

Inauguration du Centre Omnisports

Le temple des sportifs jettois

Jette info



Le Centre Omnisports sera officiellement inauguré le 24 juin. Ce temple du sport situé sur l'avenue du Comté de Jette est un rêve pour tous les sportifs jettois. Ce complexe moderne compte 5 salles de sport, est ouvert 7 jours sur 7 et est un joyaux d'architecture.

PAGE 5

E.R. : HERVÉ DOYEN, BOURGMESTRE
 CHAUSSEE DE WEMMEL 100 - 1090 JETTE
 02.423.12.11 | COMMUNICATION@JETTE.IRISNET.BE
 BUREAU DE DÉPÔT BRUXELLES 9



PLAN DE STATIONNEMENT 11



16.06.2017 JAZZ JETTE JUNE 25



7.06.2017 MEZZOGIORNO 27



NOUVELLE SAISON JETTE STREAM 29



Notre commune a le vent en poupe !



Depuis plusieurs années, force est de constater que la population augmente ici à Jette, tendance doublée d'un fort rajeunissement. À tel point qu'en 20 ans, nous sommes passés de la 5^{ème} commune dotée de la moyenne d'âge la plus élevée du royaume à la 25^{ème} commune la plus jeune !

Un public jeune donc, et nombreux, fréquente les établissements Horeca, nos infrastructures collectives et participe aux activités organisées sur le territoire.

Il me revient de plus en plus souvent de la part de citoyens, mais aussi de collègues bourgmestres, que Jette devient 'The place to be' et attire bon nombre de visiteurs de toute la Région ou de la périphérie : de par la qualité des animations, des expositions, des concerts, de par l'attrait de nos marchés, sans oublier l'énorme succès de nos parcs et espaces verts. Une commune 'in', en quelque sorte !

À la veille de ce mois de juin et des beaux jours d'été, laissons-nous aller à un peu de chauvinisme pour notre commune et soyons collectivement fiers de son pouvoir d'attraction. Tout comme Rome ne s'est pas faite en un jour, Jette n'a pas gagné ces médailles sans un investissement de longue date. De la part du collège d'abord, et notamment des échevins de l'Animation et de la Culture, ainsi que de tous nos services communaux qui, semaines et week-ends durant, imaginent, coordonnent et préparent les activités qui se déroulent dans la commune. Grâce, ensuite, à l'engagement de très nombreuses associations sociales, sportives et culturelles qui sont à l'initiative de ces activités et qui organisent les événements avec enthousiasme et professionnalisme. Je pense par exemple au Jam'in Jette qui s'est déroulé il y a deux semaines avec un très beau succès. Enfin, je ne voudrais pas vous oublier, vous, citoyens qui, par les brocantes ou les fêtes de quartiers, assurez l'animation de notre commune et contribuez au vivre ensemble dans nos quartiers.

Pour illustrer ce bel élan, vous trouverez en feuilletant ce Jette Info toutes les activités du mois de juin. Et elles sont nombreuses ! En témoignent les apéros urbains musicaux 'Jette Stream' qui redémarrent le vendredi 2 juin, l'incontournable Jazz Jette June, la promenade sur le 'maillage vert', les brocantes, le tournoi d'Urban Soccer, ...

Bref, Jette enchante, Jette rayonne. Ses habitants, mais aussi autour d'elle. Je suis certain que nous nous croiserons ici ou là pour danser, lire, découvrir, nous balader, boire un verre en famille ou entre amis. C'est surtout ça la vie dans une commune. C'est ça la vie à Jette. Qu'il en soit ainsi encore longtemps !

Votre bourgmestre, Hervé Doyen

UNE QUESTION SUR
LA COMMUNE
DE JETTE ?
WWW.JETTE.BE

LA MAISON COMMUNALE

Chaussée de Wemmel, 100
1090 Jette - Tél.: 02.423.12.11

Services Démographie,
Etat civil et Gefico :

Lundi, mardi, mercredi et
vendredi de 8h30 à 14h.
Jeudi : de 13 à 19h.

Autres services :

Lundi, mardi, mercredi et
vendredi de 8h30 à 14h.
Jeudi : de 13 à 16h.

THEODOR 108

Rue Léon Theodor, 108
1090 Jette Tél.: 02.423.12.11

Espace public, Gestion du Terri-
toire (Urbanisme), Patrimoine
communal, Mobilité, Développe-
ment durable :

Lundi, mardi, mercredi
et vendredi de 8h30 à 14h.
Jeudi : de 13 à 16h.

HÔTEL DU CONSEIL

Place Cardinal Mercier, 1
1090 Jette
Commissariat de police
Tél.: 02.412.68.06

JOURNÉE DE FERMETURE

L'administration sera fermée le
lundi 5 juin (lundi de Pentecôte)

Sommaire

TAX-ON-WEB



4

CENTRE
OMNISPORTS



5

BROCANTE
POUR ENFANTS



9

ADAPTATION DU
STATIONNEMENT



11

JAZZ JETTE JUNE



25

MEZZOGIORNO



27

JETTE STREAM



29

MARCEL
DE SCHRIJVER



33

Le collège des Bourgmestre et Echevins 2013 - 2018



**Hervé
DOYEN**

Bourgmestre
LBJETTE

- Sécurité et Contrat de sécurité
 - Coordination et Affaires générales
 - Tutelle CPAS
 - Contrats de quartier
 - Communication et Information
 - IMMAB - cellule Cadastre
- > hdoyen@jette.irisnet.be
02.423.12.19



**Geoffrey
LEPERS**

1^{er} Echevin
MR-OPEN VLD

- Enseignement francophone
 - Finances
 - Propreté publique
 - Tourisme
 - Informatique et Nouvelles technologies
 - Anciens combattants
 - Charroi communal
- > glepers@jette.irisnet.be
02.423.12.34



**Bernard
VAN NUFFEL**

2^{ème} Echevin
ECOLO-GROEN

- Espace public
 - Patrimoine communal
 - Gestion de l'Energie (Utilisation rationnelle de l'Energie, Plan Local d'Action pour la Gestion Energétique, ...)
- > bvannuffel@jette.irisnet.be
02.423.12.08



**Benoît
GOSSELEIN**

3^{ème} Echevin
LBJETTE

- Prévention
 - Sports
 - Accueil extrascolaire et Kids' Holidays
 - Personnel
 - Infrastructures biculturelles
- > bgosselein@jette.irisnet.be
02.423.12.05



**Claire
VANDEVIVERE**

4^{ème} Echevine
LBJETTE

- Etat civil - Démographie
 - Affaires sociales
 - Egalité des chances
 - Intégration
 - Personne handicapée
 - Environnement
 - Qualité du service aux citoyens
- > cvandevivere@jette.irisnet.be
02.423.12.05



**Paul
LEROY**

5^{ème} Echevin
LBJETTE

- Familles et Petite enfance, Jeunesse francophone
 - Santé
 - Urbanisme
 - Vie économique et Animations
- > pleroy@jette.irisnet.be
02.423.12.03



**Brigitte
GOORIS**

6^{ème} Echevine
MR-OPEN VLD

- Enseignement néerlandophone
 - Jeunesse néerlandophone
 - Culture néerlandophone, Affaires néerlandophones
 - Seniors néerlandophones
- > bgooris@jette.irisnet.be
02.423.12.22



**Nathalie
DE SWAEF**

7^{ème} Echevine
ECOLO-GROEN

- Mobilité
 - Habitat/Logement
 - Développement durable
 - Relations Nord/Sud
- > ndeswaef@jette.irisnet.be
02.423.12.09



**Mounir
LAARISSI**

8^{ème} Echevin
LBJETTE

- Culture française (+ Académie, Bibliothèque, ...)
 - Seniors francophones
 - Activités bicommunautaires
 - Centre culturel francophone
 - Emploi
- > mlaarissi@jette.irisnet.be
02.423.12.03



**Paul-Marie
EMPAIN**

Secrétaire
communal

- Direction générale des services communaux
 - Responsable du personnel communal et chargé de la gestion quotidienne du personnel
 - Préparation et compte-rendu du collège des bourgmestre et échevins et du conseil communal
- > pmempain@jette.irisnet.be
02.423.12.26



**Brigitte
DE PAUW**
Présidente CPAS
LBJETTE

CPAS

Rue de l'Eglise
Saint-Pierre, 47
> Secrétariat :
02.422.46.11
> Service social :
02.422.46.75

Société de logements sociaux Foyer jettois

Président :
Benjamin Goeders
Résidence Essegheem 3
Rue Jules Lahaye, 282
> Tél : 02.478.38.35
(8h30 - 12h / 13h30 - 17h)
Permanences des services
administration, comptabilité
et service social :
lundi de 9 à 12h et
mardi de 13h30 à 16h30

Agence Immobilière Sociale de Jette

Président :
Laurent Vanden Broeck
Résidence Essegheem 2
Rue Jules Lahaye, 288
> Tél : 02.421.70.90

Agence locale pour l'Emploi de Jette

Président :
Didier Paternotte
Rue Léon Theodor, 204
> Tél : 02.421.65.00

Il s'est dit au conseil...

Conseil communal du 24 mai 2017

Approbation des comptes des fabriques d'église

Lors de sa séance du mois de mai, le conseil communal a approuvé les comptes de plusieurs fabriques d'église pour l'exercice de l'année 2016. Les fabriques d'église sont les institutions publiques chargées d'assurer les moyens matériels pour l'exercice du culte dans les paroisses. Elles sont notamment chargées de l'entretien des immeubles qu'elles possèdent, ainsi que de l'entretien de l'église, même si celle-ci appartient à la commune. Les fabriques d'église ne sont pas directement subordonnées aux administrations communales, mais celles-ci exercent une compétence de tutelle sur leurs actes et approuvent chaque année leurs budgets et leurs comptes.



Les communes et la Région de Bruxelles-Capitale subsidient également chaque année les fabriques d'églises, afin de leur permettre, par exemple, de réaliser certains travaux et de garder un budget en équilibre.

La prochaine séance du conseil communal se tiendra **le 28 juin 2017 à 20h** à l'Hôtel du conseil.

Vous trouverez l'ordre du jour et le contenu de chaque séance sur <https://publi.irisnet.be>

Carte d'habitant N'oubliez pas de la renouveler !

Au 1^{er} août 2017, cela fera un an que les nouvelles zones de stationnement sont entrées en vigueur dans le sud de la commune. De nombreux Jettois se sont donc procuré une carte d'habitant afin de pouvoir stationner gratuitement et sans limite de durée dans ces zones. Pour rappel, les cartes d'habitant ont une durée de validité d'un an et arrivent donc prochainement à échéance. Afin d'éviter un engorgement de dernière minute, vous avez la possibilité de faire renouveler votre carte d'habitant dès maintenant, auprès du service Gefico de l'administration communale et ce, même si la date de validité de votre carte n'est pas encore atteinte.

Renouvellement de la carte d'habitant
Service Gefico (guichet B)
Chaussée de Wemmel, 100

Jusqu'au 23 juin

Aide à la déclaration d'impôts via Tax-on-web

Si vous avez besoin d'aide pour compléter votre déclaration d'impôts, vous pouvez vous rendre aux permanences de l'administration communale et du SPF Finances. Jusqu'au 23 juin, des collaborateurs vous aident à remplir votre déclaration sur Tax-on-web.

Rares sont ceux qui aiment compléter leur formulaire de déclaration d'impôts. Si vous trouvez cela trop complexe ou que vous avez peur de faire des erreurs, vous pouvez profiter des permanences du service des contributions, organisées avec l'administration communale.

Les collaborateurs du SPF Finances complètent votre déclaration d'impôts via Tax-on-web, qui facilite et accélère la procédure. Vous êtes ainsi certain que votre déclaration est correcte. Vous pouvez obtenir de l'aide



pour compléter votre déclaration d'impôts jusqu'au 23 juin 2017, tous les jours ouvrables de 9h à 14h, au numéro 108 de la rue L. Theodor. Pas besoin de prendre rendez-vous, mais vous devez savoir que les collaborateurs ne pourront aider que 180 personnes maximum par jour.

N'oubliez pas d'apporter les documents né-

cessaires pour compléter votre déclaration d'impôts.

Aide à la déclaration d'impôts

Du 15 mai au 23 juin 2017

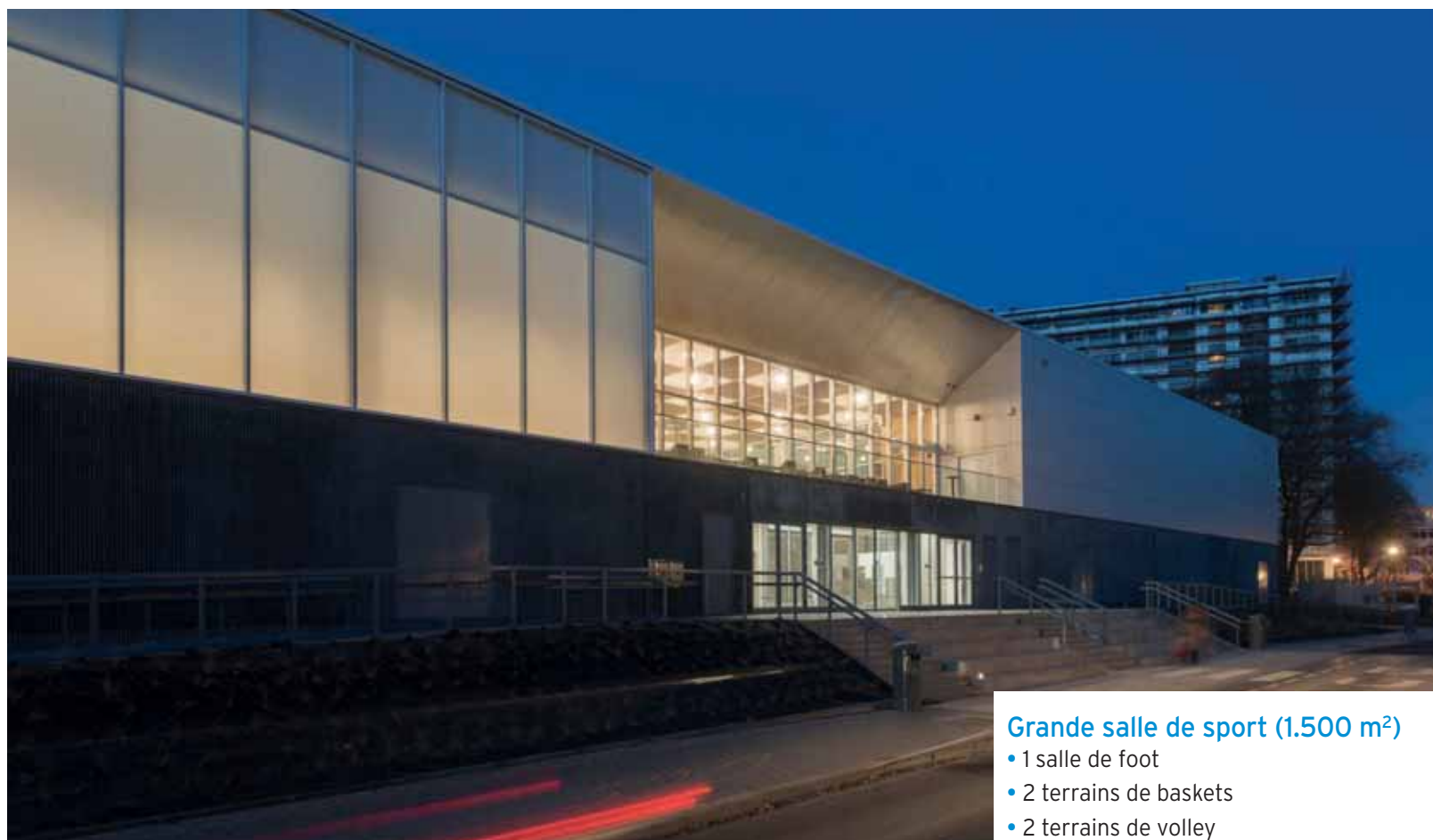
Du lundi au vendredi, de 9h à 14h

Theodor 108 - (Salle Polyvalente - 1^{er} étage)
Rue L. Theodor, 108

Inauguration officielle du Centre Omnisports

Le temple des amateurs de sport jettois

Mi-septembre 2016, le Centre Omnisports jettois a ouvert ses portes aux premiers sportifs. Le 24 juin, ce temple du sport sera inauguré officiellement. Vous pourrez alors découvrir ce fantastique complexe, rêve de tout sportif jettois.



Le Centre Omnisports situé le long de l'avenue du Comté de Jette est le plus grand projet de construction communal de ces dernières années. Ce complexe moderne, avec cinq salles, offre une réponse adaptée à la forte demande en matière d'infrastructures sportives. Chaque jour, du matin au soir, de nombreux sports y sont pratiqués. Ce nouveau temple sportif est une réalisation fantastique pour les amateurs de sport jettois et cadre parfaitement avec la politique jettoise qui fait du sport une de ses priorités depuis de nombreuses années.

5 salles et 7 jours sur 7

Dès le lancement du projet de construction, le complexe a été entièrement dédié aux sportifs. Au total, le complexe contient 5 salles et une cafétéria et offre 2.857 m² d'espace dédié au sport. Le complexe est ouvert de 14 à 16 heures par jour, 7 jours sur 7.

Lors de l'inauguration du 24 juin, les noms des salles seront dévoilés, en référence à des Jettois particulièrement méritants sur le plan sportif local.



Les clubs de sport jettois peuvent exercer leur sport favori dans le nouveau complexe, du mini-foot au tennis de table, en passant par le basket ou la gymnastique. Les écoles y trouvent aussi un cadre professionnel pour leurs cours de gym. Chaque jour, de 8h du matin à 22h, les salles accueillent jusqu'à

Grande salle de sport (1.500 m²)

- 1 salle de foot
- 2 terrains de baskets
- 2 terrains de volley
- 6 terrains de badminton

Deuxième salle (600 m²)

- basket
- volley
- badminton
- tennis de table

Salle de gymnastique (500 m²)

- Salle de psychomotricité
- Salle de danse (1^{er} étage)

2.000 sportifs et élèves. Le complexe entier est en outre entièrement accessible pour les personnes à mobilité réduite.

Venez découvrir ce joyau de vos propres yeux à l'occasion de l'inauguration officielle, le samedi 24 juin.

Inauguration du Centre Omnisports

Samedi 24 juin à 9h30

Avenue du Comté de Jette, 3

Le CPAS cherche un exploitant pour la cafétéria de Viva! Jette

Le CPAS de Jette cherche un partenaire actif dans le domaine de l'économie sociale pour l'exploitation de la cafétéria du centre Viva! Jette.



Viva! Jette est un tout nouveau projet multifonctionnel, fruit de la collaboration entre le CPAS, le Foyer Jettois et la commune de Jette, qui rassemble plusieurs activités dans un même lieu. Aux étages, se trouvent 32 studios gérés par le Foyer Jettois dans le cadre d'un projet d'habitat communautaire. Le rez-de-chaussée abrite un point d'information et un centre de jour ouverts à tous les seniors de la commune et dont l'objectif est de rompre l'isolement des aînés,

de favoriser les rencontres et de développer des activités stimulantes et diversifiées.

Concession

Le projet Viva! Jette accueillera également une cafétéria accessible aux usagers du cen-

tre de jour, aux habitants de la maison communautaire, ainsi qu'à tous les habitants du quartier et de la commune. Le CPAS a décidé de rédiger une concession pour la gestion de cette cafétéria. Afin de respecter la mission sociale du CPAS de Jette, la concession sera réservée aux entreprises sociales d'insertion au sens de la loi du 26 mars 1999, dans le cadre d'un projet d'économie sociale et de mise à l'emploi.

Toutes les informations relatives à ce projet sont disponibles via le cahier des charges du marché de concession :

www.jette.be ou www.cpasjette.be

Les offres peuvent être remises au CPAS jusqu'au **6 juin 2017**.

Caba Jette

Atelier 'Délicieux dessert à petit prix'

L'épicerie solidaire 'Caba Jette' invite le grand public à réaliser un délicieux cheesecake au spéculoos, le mardi 27 juin à 18h. Venez vous familiariser avec cette délicieuse recette dans une ambiance chaleureuse et décontractée.

Le cheesecake au spéculoos évoque pour beaucoup un gâteau savoureux, mais qui semble difficile à confectionner et que les pâtisseries ou les supermarchés vendent au prix fort. Pourtant, rien de plus simple à cuisiner qu'un cheesecake. Et les aliments nécessaires ne sont pas du tout coûteux.

Cet atelier s'inscrit dans les missions de Caba Jette, consistant notamment à proposer des solutions pour une alimentation équilibrée et accessible au plus grand nombre. Les autres missions de l'épicerie Caba sont la vente de produits alimentaires de qualité à 50% du prix du marché à un public précarisé, la création de liens sociaux grâce à l'utilisation de son espace convivial, ainsi que la ré-

insertion socioprofessionnelle.

Inscription (maximum 12 personnes) :
info@cabajette.be - 02.311.40.04



Plus d'infos sur www.cabajette.be

Atelier 'Délicieux dessert à petit prix'
27 juin 2017 à 18h
Caba Jette
Rue Léopold I^{er}, 483
2 € (1 € solidaire)



Viva! Jette Point Info Senior

Vous cherchez un endroit qui rassemble toutes les informations liées à la personne âgée : aides à domicile (courses, ménage, promenade, ...), maisons de repos des alentours, service de transport ou de petits travaux à domicile ? Viva! Jette vous accueille dans une atmosphère professionnelle et conviviale. L'objectif du Point Info Senior est d'aider et de renseigner les personnes âgées, les aidants proches (famille, voisins, ...) et les professionnels en écoutant leurs besoins. Vous serez accueillis par deux travailleurs sociaux expérimentés et un réseau de partenaires pouvant répondre à des questions très larges.

Missions

- Vous informer de vos droits
- Vous conseiller dans divers domaines (santé, habitat, loisirs, transports, ...)
- Vous orienter vers une résidence pour personnes âgées ou un hébergement temporaire
- Vous aider dans vos démarches administratives

Point Info Senior - rue Léon Theodor, 197
Lu, ma, je & ve : 9h-12h - Me : 14h à 18h
[Amalia Robles](mailto:Amalia.Robles@irisnet.be) - 0471.890.883
[Anastasia Lopez](mailto:Anastasia.Lopez@irisnet.be) - 0471.833.053
infoviva@jette.irisnet.be

Prévention des vols

Sécurisez vos soupiraux

Série Médiation et Prévention

Les services communaux de Prévention et de Médiation tentent d'agir en amont des problèmes, grâce à des méthodes basées sur le dialogue et l'implication des différents acteurs. Parfois méconnus des Jettois, ils peuvent aider dans de nombreuses situations. Ce mois-ci, avec l'aide du service Prévention, nous faisons le point sur quelques mesures de sécurisation pour votre habitation.

Le mois passé, lors de l'Opération Rosace, les Jettois ont été sensibilisés à la sécurisation de leur porte d'entrée. Récemment, un autre phénomène est en augmentation : le cambriolage avec effraction par les soupiraux. Voici quelques conseils pour éviter d'en être victime.

A Bruxelles, la plupart des habitations sont équipées d'un soupirail, permettant l'aération des pièces en sous-sol et servant parfois autrefois à l'approvisionnement des caves en charbon. Si elles vous paraissent étroites, ces grilles n'en constituent pas moins une possibilité d'entrée dans votre habitation. Il est donc important de penser à sécuriser ces accès potentiels.

Comment empêcher l'effraction ?

Certains groupes criminels font appel à des enfants ou à des personnes très minces pour s'introduire dans les habitations par les aérations de cave. Une fois à l'intérieur, ils n'ont plus qu'à ouvrir une porte ou une fenêtre pour faire rentrer les autres cambrioleurs. Pour protéger votre habitation, il est donc nécessaire d'empêcher le soulèvement de votre grille d'aération ou de votre soupirail.

Pour ce faire, vous avez diverses solutions :

- Attacher la grille du soupirail à l'aide d'une chaîne fixée au mur intérieur de votre cave. La chaîne doit être accrochée le plus bas possible et tendue au maximum.
- Attacher, à l'intérieur du soupirail, des fers en forme de crochet pour fixer la grille à l'encadrement et empêcher son ouverture.
- Fixer une barre transversale à l'intérieur de votre cave, dans l'encadrement de fenêtre, pour empêcher l'ouverture du soupirail.
- Vous procurer un verrou spécialisé pour soupirail (la marque 'Abus' propose une gamme de verrouillage spécialisée : les verrous GS20, GS40, GS60).
- Condamner votre soupirail à l'aide d'un bloc de verre ou de béton qui laisse passer l'air pour garantir l'aération de votre sous-sol.



Plus d'infos :

Cellule Prévention vol à Jette
preventionvol@jette.irisnet.be
02.423.11.56

Vous trouverez également de nombreux conseils sur www.besafe.be



Votre habitation surveillée pendant vos vacances

Vous prévoyez de partir en vacances ou de vous absenter de votre domicile durant une période prolongée ? En plus de quelques mesures de prévention simples contre le cambriolage, vous pouvez également demander à la police de surveiller votre habitation durant votre absence.

Le service de surveillance proposé par police-on-web est totalement gratuit et ouvert à tout le monde. Pour en bénéficier, vous devez suivre la procédure suivante :

- vous procurer le formulaire 'surveillance d'habitation', disponible sur le site www.police-on-web.be ou auprès du commissariat de police de Jette
- le compléter et le renvoyer par mail à secret.jette@zpz5340.be ou à votre commissariat, sept jours au moins avant votre départ

Durant votre absence, des policiers viendront régulièrement surveiller votre habitation, de jour comme de nuit. S'ils constatent des problèmes ou des irrégularités, ils préviendront l'une des personnes de contact que vous avez indiquées.

Plus d'infos :

www.police-on-web.be

www.policeLocale.be/5340

(Surveillance d'habitation - Vacances en sécurité)

Commissariat de Jette

Place Cardinal Mercier, 11

02.412.68.06 - secret.jette@zpz5340.be

7 juin 2017 : Réunion d'information

Projet de réaménagement STIB aux abords du cimetière de Jette

La STIB a introduit récemment une demande de permis d'urbanisme en vue de réaménager les lignes de tram 19, 51, 62 et 93 et l'espace public aux alentours du cimetière de Jette. Le projet est actuellement à l'enquête publique et les Jettois sont invités à une réunion d'information, le 7 juin à 20h, afin d'en savoir plus.

Le projet de réaménagement introduit par la STIB concerne une partie du boulevard de Smet de Naeyer, de l'avenue Secrétin, de l'avenue des Démineurs et des rues Duysburgh et Jules Lahaye.

Le projet prévoit notamment :

- le déplacement du terminus du tram 62 sur le boulevard de Smet de Naeyer, le long du cimetière
- le regroupement des arrêts des 4 lignes de tram
- le réaménagement complet des avenues des Démineurs et Secrétin
- le réaménagement partiel du boulevard de Smet de Naeyer et de la rue Jules Lahaye
- la rénovation des entrées du cimetière
- la sécurisation des traversées piétonnes
- la création de pistes cyclables

Bien que ce dossier soit porté par la STIB, la

commune a souhaité rénover également le petit parc devant le cimetière et mettre en valeur son arbre remarquable. L'objectif est de rendre cet espace public plus qualitatif et plus agréable pour les riverains et les promeneurs.



Possibilité de réagir

La demande de la STIB est soumise à une enquête publique qui court jusqu'au 22 juin et au cours de laquelle les personnes qui le souhaitent ont la possibilité de réagir. Afin de vous présenter ce projet plus en détails, le collège des bourgmestre et échevins vous invite à une réunion d'information, le mercredi 7 juin 2017 à 20h, à la Salle J. Verdoodt, au-dessus de la Bibliothèque néerlandophone, en présence de la STIB et de Bruxelles-Mobilité. Ce sera pour vous l'occasion de poser vos questions et de réagir au projet, avant que l'enquête publique ne prenne fin.

Réunion d'information aux riverains

Mercredi 7 juin 2017 à 20h

Salle J. Verdoodt (Bibliothèque néerlandophone)

Place Cardinal Mercier, 6 (2^{ème} étage)

Chantier Tram 9 Place Reine Astrid : Accès perturbé en juillet

Dans le cadre du chantier du tram 9, d'importants travaux vont être entamés début juillet, aux environs directs de la place Reine Astrid. La STIB procédera notamment au remplacement des rails de tram au carrefour entre la rue L. Theodor, la place Reine Astrid, la rue Léopold 1^{er} et l'avenue de Jette, ainsi qu'à la pose de rails au carrefour entre les avenues de Jette et de Laeken. Différents impétrants devront également intervenir à ces carrefours. La circulation sera donc fortement perturbée et le tram 19 sera interrompu et remplacé par une navette sur une partie de son trajet. Cette phase de chantier devrait durer jusqu'à début septembre. Vous recevrez plus d'informations à ce sujet dans le prochain Jette Info.

TRAVAUX DE L'ESPACE PUBLIC

Rue C. De Clercq Réaménagement

En coordination avec Hydrobru, la commune de Jette mène pendant plusieurs mois un chantier de réaménagement de façade à façade dans la rue C. De Clercq. L'accès piéton est garanti, mais une déviation est mise en place pour les voitures. Le stationnement et l'accès aux garages sont interdits dans toute la rue.

Tram 9 Avenues du Laerbeek, de l'Exposition et de Jette

Les travaux pour l'aménagement de la ligne de tram 9 touchent à leur fin du côté de l'UZ Brussel (phase 1) et la circulation devrait revenir petit à petit à la normale, au fur et à mesure de l'avancement des finitions. Le chantier se poursuit donc principalement sur les phases 2 (avenue de l'Exposition) et 3

(avenue de Jette), entraînant des déviations au niveau des bus et des voitures. Toutes les infos sur www.tram9.brussels ou via l'ombudsman : Johan Van Laer - 0497.58.22.57 - ombudsmantram9@gmail.com.



Action propreté dans les écoles

Les services communaux à la rencontre des élèves

Durant près d'un mois, les services communaux de la Propreté publique et du Développement durable-Environnement ont rencontré les élèves de 45 classes jettoises pour les sensibiliser à la propreté. Tri des déchets, recyclage, respect de l'environnement, ... ils ont refait le point ensemble sur les bons réflexes liés à la propreté publique et à l'environnement.

Pour sensibiliser les élèves, les ombudsmen et les balayeurs de rue jettois ont passé en revue le contenu d'une poubelle publique, leur ont expliqué leur travail au quotidien et la manière dont ils utilisent leurs outils. Les enfants ont également pu prendre place à bord d'une balayeuse mécanique et ont participé à un concours de tri de déchets de la vie courante (cannettes, cartons, papiers, aérosols, pots de peinture, bouteilles en verre ou en plastique, restes de nourriture, ...). Grâce à ces animations, ils ont pu refaire le point sur les bons réflexes en matière de tri et de propreté. En

guise de pense-bête, chacun est reparti avec un exemplaire de la brochure propreté réalisée par la commune et un petit feuillet de jeux pour tester ses connaissances.

La propreté, à Jette, c'est notre affaire à tous ! Espérons que les jeunes générations en seront convaincues et qu'elles participeront activement à préserver l'avenir de notre planète.



PROXY
CHIMIK

Proxy Chimik à Jette :

Jun 2017

- **Place Cardinal Mercier**, de 17h à 17h45 12 juin 2017
- **Avenue Woeste** (Eglise Notre-Dame de Lourdes), de 18h à 18h45 - 26 juin 2017
- **Avenue Liebrecht** (J.B. Moyens), de 14h à 14h45 - pas en juin
- **Service communal des Plantations** (avenue du Laerbeek 120 - 02.478.22.99), pour les Jettois uniquement - tous les mardis, jeudis et samedis de 9 à 12h

28 août 2017

Brocante pour enfants Lancement des inscriptions

Le lundi 28 août, dans la rue Van Huynegem, aura lieu la brocante pour enfants, où les enfants peuvent vendre leurs jouets, pendant le Marché annuel de Jette.

Vous souhaitez louer un emplacement pour que votre enfant puisse revendre son camion de pompier, ses poupées ou ses jeux de société avec lesquels il ne joue plus ? Réservez vite un emplacement auprès du service Vie économique et Animations. Etant donné que vous devez payer une garantie (5 €), les réservations se font auprès du service même, à La Maison communale. N'oubliez pas votre carte d'identité.

Réservations Brocante pour enfants

Mercredis 7, 14, 21 et 28 juin, 19 et 26 juillet, de 9h à 11h30

Service Vie économique et Animations

Chaussée de Wemmel, 100



Pas de solution pour garer votre vélo ?

Faites-le savoir à CycloParking !

La politique cycliste jettoise de ces dernières années a déjà permis à de nombreux Jettois de trouver une place pour leur deux roues dans un box à vélos. Tous ceux qui souhaitent encore un emplacement de ce genre peuvent s'adresser à CycloParking, gestionnaire des boxes à vélos.



CycloParking

Auparavant, c'était le service communal de la Mobilité qui gérait les boxes à vélos. C'est aujourd'hui CycloParking, un projet de l'asbl CyCLO, qui a pris le relais, en collaboration avec parking.brussels, Bruxelles Mobilité et 6 communes bruxelloises, dont Jette. CycloParking souhaite augmenter l'offre de parkings

sécurisés à contrôle d'accès dans la capitale et centraliser la gestion de ces parkings à vélos.

Manifestez vous !

Vous êtes intéressé par une place dans un box à vélos ? Contactez CycloParking qui transmettra les candidatures au service communal de la Mobilité. De cette manière, la commune aura une vue d'ensemble claire sur les besoins en matière d'infrastructures cyclistes et pourra déterminer où installer les boxes à vélos supplémentaires et où développer de nouveaux parkings vélos. Pour rappel, l'abonnement annuel à une place de parking du type box à vélos est de 60 €.

Candidatures :

CycloParking

02.414.03.00

cycloparking@cyflo.org

www.cycloparking.org

Jette compte aujourd'hui 21 boxes à vélos, répartis sur toute la commune. Et le succès de ces parkings à vélos à contrôle d'accès ne fait que croître : 11 boxes supplémentaires vont être installés cette année ! Les rues Léopold Peret et Corneille De Clercq, suite à leur réaménagement, ont bénéficié ou bénéficieront chacune de 2 boxes et les emplacements des 7 autres dépendront des demandes exprimées par les cyclistes et futurs cyclistes.

Conférence-débat sur le survol de Jette

Grosse participation, mobilisation concertée

Aux côtés des mandataires locaux, la ministre bruxelloise de l'Environnement Céline Fremault était présente le 9 mai au Theodor 108 pour donner quelques explications sur les matières liées au survol de Jette et pour entendre les griefs des Jettois.



quissé la situation de Jette - au-dessus de laquelle se croisent 3 routes aériennes - et a dressé un compte rendu des actions entreprises par la commune contre ces survols (pétition, actions en justice, sonomètre, ...). Ce fut ensuite le tour de la ministre bruxelloise

de l'Environnement Céline Fremault qui a expliqué les actions réalisées par la région dans ce dossier. Le gouvernement bruxellois a notamment introduit trois actions en justice contre le gouvernement fédéral pour l'obliger à passer à l'action et à enclencher la tolérance zéro pour le bruit des avions.

Décision fédérale

La soirée s'est achevée par un moment de questions-réponses mené de manière experte par le bourgmestre. Finalement, la soirée s'est déroulée dans une ambiance sereine et conviviale, ce qui, au vu de l'aspect sensible de ce dossier, n'était pas gagné d'avance. En outre, les nombreux participants ont pu constater l'implication de la commune pour faire entendre la voix des Jettois, avec le soutien des autorités régionales. C'est maintenant au gouvernement fédéral de décider...

La salle Polyvalente du Theodor 108 était pleine à craquer pour la conférence-débat sur le survol de Jette. Cette soirée était organisée par la commune qui avait invité pour l'occasion la ministre de l'Environnement Céline Fremault.

Tandem commune-région

C'est l'échevine de l'Environnement Claire Vandevivere qui a lancé la soirée. Elle a es-

A partir du 1^{er} juin 2017

Adaptation du stationnement dans 7 rues

A partir du 1^{er} juin, une série de modifications seront apportées dans les modalités de stationnement jettoises. Une partie de la chaussée de Wemmel, le stationnement en épis du côté métro de la rue Jean-Baptiste Serkeyn, ainsi que 5 rues du quartier Brugmann deviennent payantes.

Après l'introduction, l'année passée, de nouvelles zones de stationnement dans le sud de Jette, une série de modifications supplémentaires entrent en vigueur dans certaines zones du territoire jettois à partir du 1^{er} juin. Ces changements ont principalement un impact sur le nord de la commune et plus précisément dans le quartier Brugmann où plusieurs rues passent du régime de zone bleue à celui de zone payante.

De bleu à vert

Les rues du quartier Brugmann où le stationnement devient payant à partir du 1^{er} juin sont l'avenue Stiénon, l'avenue Jean-Joseph Crocq, l'avenue Ernest Masoin, le début de la rue Gustave Gilson et la place Arthur Van Gehuchten. En plus de cela, dans le sud de Jette, les zones bleues sont transformées en zones vertes payantes dans une partie de la chaussée de Wemmel (n°1 à 261 et n°2 à 238) et le stationnement en épis du côté du métro dans la rue Jean-Baptiste Serkeyn.

Période de sensibilisation

Les panneaux de signalisation et les s ont déjà été installés dans les nouvelles zones payantes. Durant tout le mois de juin, une mesure transitoire sera d'application, au cours de laquelle les automobilistes seront avant tout informés et sensibilisés. Ce n'est qu'à partir du 1^{er} juillet que les plus récalcitrants pourront recevoir une amende. En outre, vous pouvez aussi vous garer dans ces zones vertes avec une carte d'habitant ou un abonnement de stationnement au lieu du ticket de stationnement. Vous trouverez plus d'informations sur ces alternatives et sur la manière de vous les procurer sur www.jette.be.

Uniformisation des horaires des zones bleues

Détail non négligeable pour les rues du quartier Brugmann qui restent en zone bleue,



ainsi que pour toutes les zones bleues du nord de Jette : à partir du 1^{er} juin, les horaires et les jours d'application de ces zones sont alignés sur celles des zones bleues du sud de la commune. Au-dessus de la voie de chemin de fer, les zones bleues seront donc dorénavant d'application du lundi au samedi inclus, de 9h à 18h, toujours bien sûr avec utilisation d'un

disque de stationnement et pour une période de maximum deux heures. Ici aussi, une période de sensibilisation d'un mois permettra aux automobilistes de se familiariser avec cette nouvelle mesure.

Plus d'infos : www.jette.be

Ateliers Bruxelles Environnement

Cultiver en ville - Mes poules urbaines

Dans le cadre de la stratégie régionale Good Food, Bruxelles Environnement organise, dans toute la Région bruxelloise, une série d'ateliers baptisés 'Cultiver en ville'. A Jette, la commune et le CPAS se joignent à l'initiative et vous proposent ce mois-ci de vous initier à l'art du poulailler de ville.



De mars à novembre, la commune de Jette organise 6 ateliers gratuits sur des thèmes divers. Les ateliers sont donnés en français, mais ils sont accessibles aux néerlandophones (supports papier bilingues).

/ Atelier n°4 : Mes poules urbaines

Elever des poules en ville, c'est possible ! Elles vous fourniront de bons œufs frais en se délectant de vos restes de cuisine et en mettant de la vie dans votre jardin ou votre quartier. Pour cela, quelques connaissances de base sur leur mode de vie et les soins à leur

apporter sont nécessaires, ainsi qu'un poulailler bien aménagé et une portion de terrain suffisante. Cet atelier vous fournira les indications pour démarrer un petit élevage de poules, en famille ou avec vos voisins, dans le respect des animaux et de l'environnement.

[Ateliers 'Cultiver en ville'](#)

Mes poules urbaines

13/06 et 20/06, de 13h à 16h

Service communal des Plantations
Avenue du Laerbeek, 120

Gratuit, inscription obligatoire

Plus d'infos et inscriptions :

**Service Développement durable-
Environnement - Ilse Desmet**

idesmet@jette.irisnet.be

02.422.31.01

Concours Jette en fleurs

Inscrivez-vous avant le 15 juin !

Vous voulez embellir votre parterre, votre balcon ou votre appui de fenêtre ? Vous attachez de l'importance à un cadre de vie agréable et voulez apporter votre pierre à l'édifice en donnant quelques couleurs supplémentaires à votre façade ? Ou vous avez simplement la main verte et voulez donner une touche florissante à votre maison ou votre appartement ? Voilà toutes de bonnes raisons de vous inscrire cette année encore (ou pour la première fois ?) au concours 'Jette en fleurs'.

Cagnotte

Motivation supplémentaire pour vous inciter à tenter votre chance à cette édition du concours 'Jette en fleurs' : des chèques cadeaux d'une valeur de 100 € sont à la clé. Les participants qui auront la chance de décro-



cher un prix pourront profiter de ces bons pour s'offrir un moment de détente ou se faire plaisir. Les inscriptions pour le concours se font encore jusqu'au 15 juin.

Catégories

Selon la tradition, le concours est divisé en plusieurs catégories parmi lesquelles celles des locataires du Foyer Jettois et du Grand Prix du Jury, décerné par le collège des bourgmestre et échevins à une composition qui aura particulièrement retenu son attention.

**Infos et inscriptions
au concours 'Jette en fleurs 2017'**

(Date limite d'inscription : 15 juin 2017)

**Service Développement durable
Environnement**

Ilse Desmet

Chaussée de Wemmel, 100

02.422.31.0

idesmet@jette.irisnet.be

Et sur www.jette.be

7 juin 2017

Grainothèque en fête

La grainothèque souffle sa première bougie et a prévu de fêter ça avec une après-midi pleine d'activités 'nature' créatives et gourmandes pour petits et grands.

Les festivités se dérouleront sur la place Cardinal Mercier, mais aussi au Jette Met et dans les bibliothèques francophone et néerlandophone. Venez nombreux et en famille pour célébrer le premier anniversaire de cette chouette initiative et rencontrer des associations actives pour l'environnement.

Associations et ateliers

Vous pourrez notamment découvrir les activités de la Société Royale d'Apiculture Bruxelles et Environs et en apprendre plus sur les abeilles, vous familiariser à l'art du compost avec les Maîtres composteurs et découvrir le

Poulet Frites Compost du Parc Garcet. Les éco-ambassadeurs jettois seront également de la partie pour vous présenter le No Impact Jette ou les ateliers Cultiver en ville. La Vereniging voor Ecologisch Leven en Tuinieren vous proposera quant à elle un panel de livres sur le développement durable et le Réseau des jardins semenciers bruxellois vous en apprendra plus sur les semences. Sans oublier, évidemment, le stand de la grainothèque jettoise pour découvrir son fonctionnement si vous ne le connaissez pas encore ! Les associations vous proposeront aussi divers ateliers créatifs, à découvrir dans l'encadré ci-contre. Et pour terminer en beauté, un drink est prévu à 17h.

Grainothèque en fête

Mercredi 7 juin de 13h30 à 18h
Place Cardinal Mercier,
Jette Met & Bibliothèques
Gratuit



Ateliers

Potager en ville - 13h30

Créez un potager à partir de matériaux de récupération.

Atelier cuisine - 15h

Cuisinez des préparations pour le drink de fin d'après-midi, avec des produits frais du marché Jette Met. Inscription obligatoire : vlarock@jette.irisnet.be (maximum 15 personnes).

Peinture naturelle de tissus - 15h

Apprenez à peindre avec des teintures naturelles à base d'épluchures d'oignons, de feuilles de sureau, ...

Bombes de graines - 15h

Réalisez des bombes de graines pour fleurir des endroits dans l'esprit de guérilla jardinière.

Le maillage vert à Jette

Conférences et balades

Les nombreux parcs et bois de Jette définissent en grande partie son caractère vert. Et c'est principalement cette richesse naturelle que la commune, dans le cadre de son nouveau plan d'action du maillage vert, souhaite mettre à l'honneur.

Vous pourrez encore profiter jusqu'en septembre de plusieurs conférences et promenades guidées dans le cadre du maillage vert jettois. Bruno Verhelpen, guide nature de la CEBO (Commission de l'Environnement de Bruxelles-Ouest), partage avec vous sa passion pour les arbres, les oiseaux et les champignons. Pour chaque thème, il vous expose la théorie au cours d'une conférence, suivie, le samedi d'après, par une promenade guidée où la pratique et la découverte de terrain sont à l'honneur.



Le Poelbos et ses oiseaux

Le programme a démarré en mars avec une séance de découverte autour des arbres. La deuxième conférence a lieu le 6 juin et sera consacrée aux oiseaux. Le samedi 10 juin, les lève-tôt pourront faire connaissance avec certains de ces volatiles lors d'une promenade guidée dans le bois du Poelbos, un domaine qui n'est habituellement pas accessible au public.

La promenade est gratuite, mais l'inscription est obligatoire car le nombre de participants est limité. La conférence et la promenade guidée sont données en français, mais le guide est bilingue et il s'adaptera au groupe.

Le maillage vert à Jette : oiseaux

• **Conférence** : mardi 6 juin à 19h

Service communal des Plantations
(avenue du Laerbeek, 120)

• **Promenade** : samedi 10 juin à 8h - promenade guidée au bois du Poelbos et dans le Parc Roi Baudouin, rendez-vous devant le chalet du Laerbeek (au bout de l'avenue du Laerbeek)

Infos et inscriptions :

Service Développement durable-
Environnement

cmees@jette.irisnet.be

02.422.31.03

Un projet vert pour votre rue ?

Signez la charte de végétalisation

Vous souhaitez installer des jardinières sur l'espace public, fleurir les pieds d'arbres de votre rue ou lancer un projet d'Incroyables comestibles dans votre quartier ? Tous ces projets participatifs s'inscrivent dans le programme communal de développement du maillage vert soutenu par la commune, mais ils nécessitent une autorisation préalable.

Comblant les lacunes en espaces verts dans les zones qui en sont particulièrement dépourvues, relier les espaces verts entre eux, préserver et développer la biodiversité de la faune et de la flore, tel est le défi du maillage vert. Dans le cadre de son programme de développement du maillage vert, la commune de Jette encourage les projets portés par les habitants, mais à certaines conditions.

Environnement, sécurité, santé, ...

Les projets participatifs portés par des habitants doivent répondre à quelques règles,

afin de respecter le programme communal de maillage vert. Pour garantir le respect de ces règles, les personnes qui demandent l'autorisation de lancer un projet de ce style sont invitées à adhérer à la 'charte communale de végétalisation'. Les responsables des projets s'engagent, par exemple, à entretenir leurs plantations, à utiliser des méthodes écologiques ou à ne pas planter de végétaux à risque. Ils doivent également garantir la propreté et l'entretien des dispositifs, ainsi que la sécurité des piétons et ne pas gêner la circulation. Certaines règles plus précises s'appliquent encore pour les projets d'Incroyables comestibles ou de fleurissement des pieds d'arbres.

Vous voulez en savoir plus ? Obtenez toutes les informations et le formulaire de demande sur notre site internet ou auprès du service communal Développement durable-Environnement.

Plus d'infos :

Service Développement durable-Environnement

02.422.31.03 - cmeeus@jette.irisnet.be
www.jette.be

Jeudi 22 juin Soirée d'information au Rayon Vert

Végétalisation et accueil des martinets

Le 22 juin, vous avez rendez-vous au Rayon Vert pour une soirée en deux parties consacrée à la végétalisation de l'espace public et l'installation de nichoirs pour les martinets (cfr. articles ci-contre). Ces thématiques vous intéressent ? Vous pouvez choisir d'assister soit aux deux présentations, soit à l'une seule d'entre elles.

Voici le programme pour vous permettre de faire votre choix.

- 18h30 : 'Comment végétaliser l'espace public ?'
- 20h : 'L'accueil des martinets à Jette' (présentation de l'opération 2017)
- 20h30 : drink et petite restauration
- 21h : promenade à la découverte des martinets

Le Rayon vert

Rue G. Van Huynegem, 32

Plus d'infos :

Service Développement durable-Environnement

02.422.31.03 - cmeeus@jette.irisnet.be

Les martinets accueillis à Jette

Des chambres d'hôtel pour l'espèce menacée

C'est une belle opération qui s'est concrétisée en avril, à Jette, en faveur du martinet noir, un oiseau migrateur particulièrement choyé chez nous. La commune a en effet mené plusieurs actions pour améliorer les conditions de nidation de cet oiseau sur son territoire et les résultats sont très positifs !

Après avoir aménagé des nichoirs à l'école Jacques Brel, organisé plusieurs balades et séances de sensibilisation, la commune de Jette a lancé un appel à ses habitants pour leur proposer d'accueillir des nichoirs chez eux. Et les Jettois

ont répondu en nombre, puisque pas moins de 32 nichoirs doubles et 5 nichoirs simples ont pu être installés.

87 nouvelles cavités !

Le placement des nichoirs à martinets a été assuré par le groupe 'martinets' d'Aves-Natagora, avec l'aide d'une nacelle mise à disposition par Bruxelles Environnement et avec le soutien logistique du service communal Développement durable-Environnement. Plusieurs trous de boulin ont aussi été aménagés et un habitant de Jette a profité de la réfection de sa corniche pour créer des loges pour 10 couples de martinets. Au total, ce sont donc 87 nouvelles cavités qui ont été aménagées à Jette pour cet oiseau fascinant mais menacé.

Vous voulez découvrir le résumé de cette opération 'martinets' en image, rencontrer ses instigateurs et participer à une balade d'observation de martinets à Jette ? Rendez-vous le jeudi 22 juin au Rayon Vert (cfr. encadré ci-dessus).



Du 6 juin au 6 août

Grand concours photo

L'envers du Jette Met

La commune de Jette et le Jette Met organisent un concours autour du marché durable. Le concours démarre le 6 juin, mais pour son bon déroulement, les organisateurs encouragent les personnes intéressées à se manifester dès maintenant.

Le Jette Met est un voyage dans les saveurs locales de saison, en direct du producteur. Les produits proposés sont à la fois durables, cultivés avec une responsabilité écologique, issus de circuits courts et délicieux. Le marché durable existe aujourd'hui depuis deux ans et ses organisateurs comptent fêter cela prochainement avec un grand concours photo.

Jette Met sous un autre angle

La commune de Jette et le Jette Met veulent mettre à l'honneur l'agriculture et la nature de manière artistique, grâce à l'organisation d'un grand concours photo. Les organisateurs ont eu l'idée d'envoyer chaque

participant chez un producteur/maraîcher, afin qu'il en rapporte les plus beaux clichés de ce qu'il y aura vu et découvert. Ces photos devront donner une idée de ce qui se passe dans l'envers du décor du Jette Met et montrer ce qui se cache derrière le stand de fruits et légumes, de pains, de fromages et produits laitiers, etc.



3 catégories

Le concours photo aura lieu du 6 juin au 6 août et s'adresse à trois catégories d'âges : moins de 18 ans, 18 à 60 ans et plus de 60 ans. Chaque participant pourra sélectionner 3 photos qui seront exposées lors du Jette Met du 6 septembre. Un jury - constitué entre autres d'un photographe professionnel et d'un représentant des services communaux - sélectionnera le ga-

gnant de chaque catégorie et proclamera les résultats le 6 septembre. La participation au concours est entièrement gratuite.

Concours photo Jette Met Pratique

Vous avez envie de mettre votre talent de photographe (amateur) au service d'une initiative durable comme le Jette Met ? Manifestez-vous auprès du service Développement durable-Environnement (ddo@jette.irisnet.be ou 02.422.31.12).

Afin de faciliter l'organisation du concours et en fonction du nombre de participants intéressés dans chaque catégorie d'âge, un collaborateur vous mettra en contact avec un producteur/maraîcher du Jette Met de votre choix.

Vous pouvez obtenir le formulaire d'inscription, le règlement, ainsi que des informations supplémentaires sur le concours sur www.jette.be, via ddo@jette.irisnet.be ou 02.422.31.12.

11 juin 2017

Opération d'arrachage de la renouée du Japon

Le site du Heymbosch à Jette est une zone de haute valeur biologique. Afin de préserver sa végétation exceptionnelle, la commune de Jette y mène chaque année une action d'arrachage de la renouée du Japon, en collaboration avec les habitants.



La renouée du Japon est une plante exotique qui pousse très rapidement et empêche le développement des plantes environnantes. L'arrachage manuel de la renouée du Japon permet de ne cibler

qu'elle et de préserver la végétation du site du Heymbosch, ce qui n'est pas le cas des autres techniques d'élimination. Contrairement à la berce du Caucase, la renouée du Japon n'est pas dangereuse et peut être arrachée en

toute sécurité. Toute la famille est donc bienvenue pour prendre part à l'opération. Des gants seront prévus sur place pour les enfants et les adultes. Il est conseillé de mettre des chaussures fermées et un pantalon long, afin d'éviter d'être piqué par les ronces ou les orties. A la fin de l'action, un drink et un sandwich seront offerts aux courageux volontaires.

Opération d'arrachage de la renouée du Japon

Dimanche 11 juin 2017, de 10h30 à 12h30

Rendez-vous sur le parking au bout de l'avenue H. Liebrecht (devant la plaine de jeux)

25 juin 2017

Urban Soccer Jette

Le dimanche 25 juin, la place Cardinal Mercier sera transformée en arène de football. Les jeunes jettois pourront démontrer leurs talents footballistiques à l'occasion d'un tournoi de Street Soccer.

Après le succès de la première édition du tournoi 'Urban Soccer Jette', l'association Jette Jeune Jeugd (JJJ) espère faire au moins aussi bien cette année. Les deux terrains en pelouse synthétique offriront en tout cas le cadre idéal pour des prodiges de foot peu connus.

Le concept de ce tournoi de Street Soccer destiné aux jeunes de 16 à 35 ans est simple : le tournoi est réservé aux équipes jettoises et les équipes doivent être mixtes (minimum 1 fille ou 1 garçon). Respect et fair-play sont primordiaux, de même qu'une ambiance conviviale.

Les gagnants recevront un billet pour as-



sister à un match des Diables Rouges, des tickets de cinéma ou des entrées pour le Centre culturel de Jette.

Les spectateurs pourront bien sûr applaudir librement les prestations des footballeurs, mais aussi profiter gratuitement de shows et d'animations (concert de Djembé, démo de Street Workout, ...).

L'inscription préalable au tournoi est obligatoire, par mail à jettejeune@gmail.com.

Urban Soccer Jette 2017

Dimanche 25 juin 2017, de 12h à 18h

Place Cardinal Mercier

Brocantes à Jette

La saison des brocantes bat son plein à Jette. En juin, vous pourrez entre autres profiter de la brocante de la chaussée de Wemmel et du quartier Sainte-Claire, avant le break d'été jusqu'à la fin du mois d'août.

Chaussée de Wemmel - samedi 3 juin

Dans la chaussée de Wemmel

Sainte-Claire - dimanche 25 juin

Dans l'avenue J. De Heyn (entre la place M. Tircher et le clos F. Tonnet) et dans la rue M. Van Rollegem (entre l'avenue J. De Heyn et le clos J. Otten)

Inscriptions : 0496.37.83.40

Brocante Marché annuel - lundi 28 août

Dans les rues Van Bortonne, Thomaes et Gil-

lebertus et dans la chaussée de Wemmel

Inscriptions : jeudi 15 et 22 juin, de 14h à 18h, et jeudi 27 juillet, 3 et 10 août, de 9h à 11h30 à La Maison communale (Chaussée de Wemmel, 100) - service Vie économique et Animations



Dopéré - dimanche 17 septembre

Dans les rues L. Dopéré, S. Legrelle, Boghemans et Brunard et dans la chaussée de Wemmel (entre les rues S. Legrelle et L. Dopéré)

Inscriptions : à partir de début juillet

Joëlle Electeur - 02.427.63.35

Dielegem - dimanche 17 septembre

Dans la chaussée de Dielegem, dans les rues Decrée et F. Volral

Inscriptions : 02.479.35.65 ou 0475.60.78.63

Vanderborght - samedi 23 septembre

Dans la rue Vanderborght (entre les avenues Broustin et de Laeken et entre l'avenue de Laeken et la rue Prince Baudouin)

Inscriptions : à partir de mi-août

Nadia - 0477.74.91.42 ou par mail :

mireille.de-looze@hotmail.com

Pink Ribbonettes Brussels dimanche 24 septembre

Dans la rue E. De Grijse, sur la place devant l'école Aurore (côté maternelles) et dans la rue J. Baudoux

Inscriptions : 0494.58.17.64 ou pinkribbonettebtl@gmail.com

Brocante au profit d'un projet contre le cancer du sein.

Boulangers artisans à Jette

Tartine et Boterham est le projet de quelques Bruxellois enthousiastes qui ont développé, il y a deux ans, l'idée de présenter sur un site web trois boulangeries artisanales par commune bruxelloise. Voici les représentants jettois.

Les goûts nobles du Gâteau Royal

L'histoire du Gâteau Royal démarre il y a 31 ans à Ganshoren où le couple Van Den Bossche ouvre une boulangerie. Joseph Van Den Bossche est le descendant d'une famille experte dans l'art de la boulangerie, car son père et son frère étaient aussi actifs dans le secteur. Treize ans plus tard, en 1999 pour être précis, le couple déménage son activité vers l'avenue de Laeken et reprend une boulangerie avec atelier. A partir de ce moment, la production est centralisée à Jette. La vente continue quant à elle des deux côtés, jusqu'à ce que le couple revende le magasin de Ganshoren en 2008.



Le Gâteau Royal tire sa gloire du fait qu'aucun produit transformé n'intervient dans le processus de la cuisson de son pain. "Cela a évidemment une influence sur le processus de cuisson", tente de nous expliquer la patronne de la maison. "Les additifs raccourciraient considérablement le temps de levure de la pâte et étant donné que nous n'en utilisons pas, nous devons inévitablement commencer quelques heures plus tôt."

En matière de pâtisseries et de viennoiseries, la boulangerie jettoise est appréciée jusque bien au-delà des frontières communales. Elle a d'ailleurs été récemment proclamée par Tartine et Boterham comme l'une des cinq meilleures adresses de Bruxelles pour les couques au chocolat. Les critères de ce choix ? Croquant à l'extérieur, moelleux à l'intérieur, réalisées avec du beurre de qualité et pourvues d'une généreuse portion de délicieux chocolat...

Le Gâteau Royal

Avenue de Laeken, 22 - 02.426.87.88

Saint-Pierre : donnez-nous aujourd'hui notre pain quotidien...

A quelques pas de la place Cardinal Mercier, à l'ombre de l'église Saint-Pierre, se trouve une boulangerie-pâtisserie nommée de la même manière : la boulangerie Saint-Pierre. Les frères Vanuxem y officient depuis de nombreuses années. Pascal Vanuxem a repris l'affaire en 1994 et son frère Etienne l'a rejoint huit ans plus tard. Ensemble, ils forment la troisième génération d'une famille de boulangers et ils passent leurs journées dans les catacombes de la pâtisserie où se trouve leur atelier. Bien que, pour être correct, ce sont plutôt leurs nuits qu'ils passent en compagnie l'un de l'autre, parce que le véritable art de la boulangerie implique toujours principalement un travail de nuit. "Nous commençons tous les soirs vers 23h-minuit", raconte Pascal Vanuxem.



"Nous travaillons toute la nuit et toute la matinée et nous nous accordons un repos bien mérité seulement l'après-midi."

Quant à la gamme ? On peut parler de classiques : pains, couques aux chocolats, pistolets, tartes aux fruits ou au riz, flans, ... En bref : des produits indémodables, délicieux et frais. Et tous se vendent comme des petits pains, presque sans aucune publicité. Mais pour le journal local, le tandem Vanuxem a volontiers consenti à faire une exception...

Saint-Pierre

Avenue Secrétin 5 - 02.425.89.58

Gavilan : des femmes au top !

Gavilan est la plus jeune boulangerie artisanale de notre commune. En 2001, la famille Gavilan abandonne Koekelberg pour Jette et vient s'installer dans la rue Ferdinand Lenoir, à un jet de pierre du bâtiment de la poste. En 2013, la boulangerie du père Gavilan - boulanger de service - déménage dans l'immeuble au coin de la même rue, qui offre également de la place pour un tea-room annexe à la boulangerie. 2013 est aussi la période à laquelle la fille, Hélène, prend un rôle de premier plan. Cette ingénieure commerciale de formation décroche son diplôme de boulangerie en cours du soir et partage aujourd'hui les commandes avec sa maman. Les produits de la boulangerie Gavilan tournent toujours autour de trois piliers : biologique, fairtrade et durable. Des matières premières aux produits finis, l'accent est toujours mis sur les produits fairtrade et/ou biologiques, de préférence en provenance de producteurs locaux.



En à peine 15 ans, Gavilan est devenu un nom digne de confiance à Jette. Avec la jeune et enthousiaste Hélène à sa tête, l'avenir est lui aussi prometteur. Et qui sait, son fils âgé d'à peine quelques mois sera peut-être la troisième génération des boulangers Gavilan. "Ma maman m'a toujours dissuadée de reprendre l'affaire et j'ai pourtant sauté le pas, donc qui sait...", conclut-elle philosophe.

Gavilan

Rue F. Lenoir, 1 - 02.420.01.51

La Bête à Plumes

Un beau spectacle pour les Jettois

Depuis l'installation du Village de René à la fin du mois d'avril, le chapiteau du Jam'in Jette trônait au milieu de la pelouse du Parc de la Jeunesse, en attendant le week-end du festival les 12 et 13 mai. La Compagnie la Bête à Plumes s'y était installée pour l'occasion et a ravi de nombreux Jettois avec son spectacle.



le chapiteau - certains pour la première fois de leur vie - afin de profiter de toute la poésie de ce spectacle muet. Ces représentations pour

les écoles ont été financées avec une partie des bénéfices de la vente des œuvres de Robert De Winne. Une chouette manière de mettre l'art au profit de la culture pour tous !

Absurde et décalé

La Compagnie la Bête à Plumes est orchestrée par Isabelle du Bois et Kevin Troussant. Ensemble, ils ont créé un univers musical singulier autour de la jonglerie d'objets. Tantôt jongleurs, tantôt musiciens, ces deux personnages ont fait voyager les petits et les grands spectateurs de surprises en folies rythmiques, dans leur univers absurde et décalé. Les rires et les cris d'étonnement qui ont ponctué ces représentations ne laissent aucun doute : le public a été conquis !

© Denis Dutrannois - <http://inior.net>

Afin de faire vivre au maximum cette belle structure, les asbl Kwa ! et labue-naventura, en collaboration avec la commune de Jette, ont accueilli sous leur chapiteau la Compagnie la Bête à Plumes, qui a offert une magnifique représentation aux Jettois, le 7 mai. Les jours suivants, ce sont les élèves des écoles communales qui ont pris place sous

Kids' Holidays Jette

Une plaine de jeux cool

Le service communal des Sports organise la plaine de vacances Kids' Holidays Jette pendant les vacances d'été, pour les enfants de 3 ans à 12 ans. Ces stages d'été plutôt cool combinent activités créatives et sportives.



Dans le cadre verdoyant du domaine du Poelbos, vos enfants seront encadrés par des animateurs brevetés ou expérimentés et participeront à des activités adaptées à leur âge : ateliers créatifs, sport, natation, mini-golf, visites culturelles, ...

Kids' Holidays Jette

Du 3 juillet au 25 août 2017

Prix : 9,2 €/jour (18,4 € pour les non-Jettois)

Domaine du Poelbos - Avenue du Laerbeek, 110
De 7h30 à 17h30 (soupe et goûter compris - apporter son pique-nique)

Infos et inscriptions : www.jette.be (Loisirs - Jeunesse - Kids' Holidays) - 02.423.12.47

Ateliers d'expression orale de l'école Clarté

Quand les tableaux prennent la parole

Le 9 mai, les élèves de la classe de 6^{ème} A de l'école Clarté ont présenté à leurs familles le spectacle 'Quand les tableaux prennent la parole', élaboré dans le cadre des ateliers d'expression orale et de théâtre avec l'animatrice Caroline Ceuppens.

A l'école Clarté, les élèves de l'atelier d'expression orale préparent chaque année un spectacle de fin d'année avec l'animatrice Caroline Ceuppens. Une belle manière d'allier l'utile à l'agréable car ils apprennent, grâce à ces ateliers, à surmonter de manière ludique leurs difficultés en français. Mais c'est également un beau projet artistique qui a vu le jour cette année car les élèves de 6^{ème} A ont travaillé autour de la peinture et réalisé de magnifiques tableaux 'à la manière de...'. Permeke, Van Gogh, Magritte, Andy Warhol ou Matisse ont notamment inspiré les élèves pour réaliser les toiles qui servaient de décor au spectacle. Ils ont



également participé à l'écriture des dialogues de cette intrigue policière autour de mystérieuses disparitions de tableaux. Un joli projet

qui a pris forme sur la scène du Centre culturel de Jette et qui clôture une belle année de travail.

Concours photo régional

Votre regard sur votre patrimoine

Vous avez un regard original sur le patrimoine bruxellois ? Vous aimez la photographie ? Vous avez envie de partager votre amour de Bruxelles ? Alors le concours régional 'Photographiez votre patrimoine' est pour vous !

Montrez votre vision de la Région et de son patrimoine : monuments, parcs, places, rues, endroits connus ou coins cachés, avec ou sans présence humaine, de jour ou de nuit, ... Envoyez vos plus belles photos de vos lieux préférés. Les meilleurs clichés seront exposés dans le courant de l'année 2018.

Ce concours, organisé dans le cadre de '2018, année européenne du patrimoine' est



ouvert à tous et est organisé par la Direction des Monuments et Sites de la Région de Bruxelles-Capitale.

Plus d'infos sur patrimoine.brussels

Le service des **Seniors** vous propose...

Jeudi 22 juin 2017
Thé dansant



Les thé-dansants sont des rendez-vous incontournables pour bon nombre de seniors amateurs de danse. Et on ne change pas une recette qui gagne : rendez-vous le 22 juin à la Salle communale des Fêtes, à partir de 14h. La sonorisation et l'ambiance musicale seront assurées par le duo 'Blue 2'. Ambiance garantie !

▼
Jeudi 22 juin 2017 à partir de 14h
Prix : 8 € (comprenant l'entrée, une pâtisserie et les boissons à volonté)
Réservation obligatoire
Rendez-vous :
Salle communale des Fêtes
place Cardinal Mercier, 10

Jeudi 7 septembre 2017
Thé dansant



Vous allez rater le thé dansant de juin ? Ou vous avez simplement envie de vous faire doublement plaisir et d'enfiler à nouveau votre tenue de danse dès le mois de septembre ? Bonne nouvelle, un deuxième thé dansant aura lieu le 7 septembre à la Salle communale des Fêtes, à partir de 14h, avec DJ Papy Aldo aux platines. Venez nombreux !

▼
Jeudi 7 septembre 2017, à partir de 14h
Prix : 8 € (comprenant l'entrée, une pâtisserie et les boissons à volonté)
Réservation obligatoire
Rendez-vous :
Salle communale des Fêtes
place Cardinal Mercier, 10

Infos et réservations :
Service des Seniors francophones
lcacciatore@jette.irisnet.be - 02.423.12.66

Nouveau projet citoyen Une give-box pour le PIQ

Après le quartier Expo et La Maison communale, c'est au tour du Projet Interquartier (PIQ) du centre culturel de Jette de créer sa give-box. Le projet de cohésion sociale vient en effet de se munir d'une armoire solidaire et compte sur les Jettois pour la faire vivre au quotidien.

Le PIQ accompagne les jeunes dans leurs démarches (scolaires, sociales, professionnelles) et soutient les parents à divers niveaux (groupe de conversation, démarches, inscriptions scolaires des enfants, sorties, ...). Il soutient également la réalisation de projets divers comme des sorties ou soirées et propose des ateliers accessibles à tous : musique, chant, photo/vidéo/bd, écriture, modélisme, improvisation, slam, etc. Mais le Projet Interquartier encourage aussi les rencontres et les échanges, dans le quartier sud de la commune de Jette, comme avec la give-box qu'il vient de créer.

Entraide et recyclage

Une Give-box est une sorte d'armoire installée sur l'espace public et dans laquelle chacun peut laisser des choses dont il n'a plus l'usage ou prendre ce dont il a besoin. Cette armoire particulière a plusieurs objectifs. Elle permet d'abord d'éviter le gaspillage et de réduire les déchets, mais elle induit aussi une solidarité entre habitants et rend l'espace public plus vivant.

Livres, jouets, matériel scolaire

La give-box du PIQ est destinée à des objets précis. Vous pouvez y déposer : des livres (romans, jeunesse, scolaires, ...), des jouets (jeux de société, puzzles, ...) ou du matériel scolaire. Le tout doit évidemment être en bon état. Les revues, peluches, jouets ou objets cassés ou abîmés, ainsi que les cassettes vidéo ne sont pas acceptés.

Quelques règles

Par respect pour l'équipe qui gère au quotidien la give-box, mais aussi pour les autres usagers de cette armoire solidaire, certaines

règles de courtoisie sont de mise. La give-box n'est ni une déchetterie, ni une poubelle et les objets récupérés ne peuvent être destinés à la vente puisque la give-box est avant tout un projet d'entraide.

Si tout le monde y met un peu de bonne volonté, la give-box du PIQ est destinée à devenir un bel outil de solidarité et de lutte contre le gaspillage. A vous de jouer !

Recherche frigo

Vous avez chez vous un frigo en bon état dont vous ne vous servez plus ? C'est peut-être l'occasion de faire un chouette geste. Le PIQ est en effet à la recherche d'un frigo pour l'organisation de ses stages de vacances. Vous pensez pouvoir aider ? Prenez contact avec les responsables.

Projet Interquartier du Centre culturel
Boulevard de Smet de Naeyer, 147
0498.10.37.97
interquartier2016@gmail.com

Vous avez accompli un exploit sportif ?

Faites-le-nous savoir

De plus en plus de personnes enfilent leurs baskets pour pratiquer un sport, individuellement ou en équipe, pour se détendre ou de manière intensive. Parmi les Jettois, plusieurs ont atteint des résultats sportifs remarquables cette année. Ces fans de sport seront mis à l'honneur au mois de juin.



Vous avez, individuellement ou avec votre club sportif, accompli une prestation sportive particulière ? Votre club fête un anniversaire spécial ? Faites-le-nous savoir et participez, le 26 juin, à la remise des Mérites sportifs jettois. Les champions, les lauréats, les détenteurs d'un record, mais aussi

les équipes qui se sont distinguées par leur comportement fair-play ou certains bénévoles qui s'investissent de longue date pour leur club de sport favori, seront récompensés ce jour-là par un Mérite sportif.

Inscrivez-vous !

Vous pensez vous être distingué lors d'une prestation personnelle ou d'équipe ? Manifestez-vous avant le 16 juin auprès du service communal des Sports, en remplissant le formulaire disponible sur le site internet de la commune. Quelques exemples ? Une équipe championne, vice-championne ou qui passe dans une division supérieure, un anniversaire particulier de votre club, le travail d'un membre ou d'un bénévole, un prix du fair-play, ...

Remise des Mérites sportifs jettois

Lundi 26 juin à 20h

Salle communale des fêtes

Place Cardinal Mercier 10

Inscriptions jusqu'au 16 juin via www.jette.be

Plus d'infos : 02.423.12.50 - www.jette.be

Soleil de plomb pour le 32^{ème} cross des écoles

L'ambiance était aussi chaude que le temps, le mercredi 17 mai, à l'occasion du 32^{ème} cross des écoles. Les cris d'encouragement ont résonné durant tout l'après-midi dans le Parc de la Jeunesse, pour soutenir les courageux écoliers jettois qui s'affrontaient à la course par catégories d'âge.

En fonction de leur âge, les jeunes participants devaient parcourir une distance de 500 (1^{ère} et 2^{ème} année) ou 1.000 mètres (3^{ème} à 6^{ème} année). Et le moins qu'on puisse dire, c'est qu'ils ont eu du mérite au vu des fortes chaleurs de cette journée. Les 3 premiers de chaque course - accompagnés des quatrième et cinquième - ont pu prendre place sur le podium pour recevoir une coupe ou une médaille. Mais plus que la compétition, c'est l'esprit de groupe qui était de mise et les jeunes athlètes ont pu compter sur le soutien et les encouragements de nombreux supporters. Et si tous n'ont pas eu l'honneur de monter sur podium, les participants sont chacun repartis avec un cadeau. Bravo à eux pour leurs efforts et leurs prouesses !



Festival des arts de la rue Voenk ensoleillé



Le dimanche 21 mai, le festival des arts de la rue Voenk a envahi la place Cardinal Mercier. La météo était de la partie elle aussi et de nombreux curieux étaient présents dès le lancement de la journée.

Les plus jeunes ont assisté aux spectacles bouche bée, mais les parents et les aînés ont eux aussi profité pleinement des prestations spectaculaires, magiques ou captivantes des compagnies d'artistes de rue. Tours de passe-passe, acrobaties et numéros clownesques ont plongé la place - Année Magritte oblige -

dans une atmosphère surréaliste.

De nombreuses animations étaient également prévues pour les enfants, dont des sculpteurs de ballons qui se sont pliés en quatre pour satisfaire les demandes de chiens, d'épées et de chapeaux. Le stand de grimage et la tente de cirque ont eux aussi rencontré un franc succès.

Pendant le dernier et très attendu numéro 'Lady Cocktail', les spectateurs étaient nombreux pour applaudir le spectacle coloré et entraînant. Nul doute que Voenk fut, pour petits et grands, une après-midi inoubliable !

Les associations jettoises à Recipro'city

Le 21 mai, les associations jettoises étaient également présentes sur la place Cardinal Mercier, entre l'Hôtel du conseil et les bibliothèques. Recipro'city a attiré beaucoup de monde et rencontré un franc succès. Le plus grand de ces dernières éditions.

Recipro'city rassemble les associations qui encouragent les échanges et le renforcement des liens sociaux. Leur enthousiasme effréné constitue le premier grand dénominateur commun de ces associations et initiatives citoyennes. Durant toute la journée, les visiteurs ont pu profiter de délicieux mets de cuisine du monde, du marché gratuit et d'ateliers créatifs. Il ont pu découvrir les différentes organisations, la grainothèque, la borne de réparation pour vélos, ... La combinaison avec Voenk a sans doute quelque peu contribué au succès de l'édition, mais les deux événements se complétaient joliment, pour la plus grande satisfaction du public.



Deux jours de Jam'in Jette

Musique, partage et ambiance

Cela faisait déjà plusieurs éditions que le Jam'in Jette avait pris l'habitude de chauffer l'ambiance par un Warm'in Jette à la veille du festival. Mais cette année, les festivités avaient officiellement lieu sur deux jours. Et le public était au rendez-vous, dès le vendredi soir !

Les 12 et 13 mai, le Parc de la Jeunesse accueillait à nouveau le festival familial et solidaire Jam'in Jette. Avec des DJ et des groupes venus des 4 coins du monde, le moins que l'on puisse dire c'est que l'affiche était variée. Faisant la part belle aux décou-



vertes, les organisateurs avaient également misé sur quelques valeurs sûres pour mettre l'ambiance. Fidèle à sa réputation, le festival gratuit a attiré un large public multi-générationnel, dont de nombreuses familles venues profiter des animations, du Village solidaire et du Village pour enfants au cours de la journée du samedi. Relativement épargné par la pluie (à l'exception d'une averse le vendredi soir), le Jam'in Jette a, cette année encore, fédéré son public autour de la musique et du partage, dans une ambiance conviviale réchauffée par des rythmes métissés.

Zones sensibles

Une maison d'édition à Jette

Créée en 2011, la maison d'édition Zones sensibles s'est installée à Jette depuis un peu plus d'un an et collabore désormais avec le Centre culturel, situé à quelques pas de chez elle. Spécialisée notamment dans les sciences de l'homme, cette maison d'édition attache une grande importance à l'objet-livre.

Alexandre Laumonier et sa compagne ont en commun la passion du livre et travaillent respectivement dans les domaines du graphisme, de l'enseignement et de l'édition. En plus de leurs boulots, c'est donc bénévolement qu'ils gèrent Zones sensibles, au sein de laquelle ils éditent chaque année 5 livres autour de sujets très variés.

Le livre, objet magnifique

Riche d'une expérience de plus de 15 ans dans l'édition, Alexandre Laumonier a créé avec Zones sensibles une maison d'édition qui lui permet d'allier toutes ses passions :



l'écriture, le graphisme et les sciences humaines. Les ouvrages publiés sont en effet toujours liés à l'humain, mais au sens large puisqu'il y est aussi bien question d'anthropologie que de culture, de médecine, de géographie, de constructions urbaines... Parmi les titres publiés, on peut citer 'Comment pensent les forêts' d'Eduardo Kohn, grand succès salué par la presse, 'Dialectique du monstre' de Sylvain Piron, ouvrage multiplement primé ou encore '6/5' d'Alexandre Laumonier lui-même, encensé par le mathématicien Cédric

Villani. Ces livres ont tous par ailleurs la particularité d'être des objets soignés. Si l'éditeur se charge lui-même du graphisme et de la mise en page, il accorde également beaucoup d'importance à la production de ses livres, afin d'offrir des objets esthétiques, durables et pratiques à ses lecteurs, mais à un prix identique.

Journée déstockage la samedi 17 juin

Le samedi 17 juin, de 10 à 18h, Zones sensibles organise dans ses locaux sa journée annuelle de vente de livres à prix réduits (ouvrages légèrement défraîchis, surstocks, etc.). C'est l'occasion de découvrir le catalogue de la maison d'édition et de rencontrer les bénévoles passionnés qui se cachent derrière cette initiative.

Asb Zones sensibles

Boulevard de Smet de Naeyer, 277 - Boîte 5
0476.07.43.30

zs@zones-sensibles.org

www.zones-sensibles.org

Aussi sur Facebook et Twitter

Animaux bienvenus à la Villa Samson

Un concept unique à l'UZ Brussel

L'UZ Brussel est un pionnier dans plusieurs domaines, aussi bien en ce qui concerne les premières médicales que le confort des patients. Cette année, l'hôpital ouvre la Villa Samson, où les patients de longue durée pourront accueillir leur animal de compagnie dans un bâtiment spécial. Vous pouvez, vous aussi, apporter votre soutien à ce projet.



La Villa Samson ouvrira ses portes le 19 novembre 2017. Le bâtiment comprendra 6 chambres et plusieurs salles polyvalentes. Le matin, elle accueillera l'asbl Dyadis pour des thérapies assistées par des animaux et l'après-midi, les familles pourront

rendre visite aux patients en amenant leurs animaux de compagnie. Les adultes en soins palliatifs pourront également profiter de cette thérapie. Le contact avec l'animal de compagnie doit contribuer au processus de guérison ou à

l'humeur du patient. Il l'incite à bouger et lui remonte le moral dans les moments difficiles.

Ce projet a naturellement un coût important et est intégralement financé par des dons privés et grâce au soutien de certains événements. Notez déjà le 24 septembre dans vos agendas. Une promenade canine et un barbecue seront organisés pour soutenir le projet de la Villa Samson. Vous en apprendrez plus sur cet événement dans le Jette Info de septembre. Si vous le souhaitez, vous pouvez aussi faire un don au profit de ce projet sur le numéro de compte BE 75 3630 9458 5851 avec la mention 'Villa Samson'. Pour un versement de 40 € ou plus, vous bénéficiez d'une réduction fiscale.

Plus d'infos : www.villasamson.be

Le concours d'art **Trofé René** célèbre ses lauréats

Début mai à eu lieu le Trofé René, à l'Abbaye de Dieleghem, dans le cadre de l'Année Magritte. Ce concours de peinture surréaliste a mobilisé pas moins de 50 artistes participants. Le jury a sélectionné 3 lauréats, dont deux Jettois.

Le concours d'art Trofé René a attiré l'attention de nombreux artistes, qui sont venus des quatre coins de la Belgique pour présenter chacun deux de leurs œuvres à Jette. Parmi les 50 participants, 20 ont été sélectionnés pour l'exposition Trofé René, parmi lesquels le jury a choisi 3 lauréats. Marina Mertens de Stekene a décroché le premier prix 'Trofé René'. Le deuxième prix est revenu à Sandra Declercq et le troisième et dernier prix 'CCJ-JVK' à Suzanne De Kegel, toutes deux habitantes de Jette.

La grande gagnante a reçu un trophée original et un chèque artistique de 500 €. En plus de cela, ses œuvres seront exposées au Musée René Magritte et elle aura, en 2019, sa propre exposition à l'Abbaye de Dieleghem.

Tous les artistes sélectionnés ont reçu un diplôme, une bouteille de bière Georgette et un ex-libris signé de la peinture qui orne l'étiquette de la bouteille de bière.



Expo pop-up **Trofé René au Musée René Magritte**

A l'occasion de l'Année Magritte, le Musée René Magritte jettois offre, un dimanche par mois, une activité gratuite. Ce mois-ci, il s'agit d'une rencontre exclusive avec la lauréate du Trofé René.

La gagnante du Trofé René, Marina Mertens, expose ses œuvres primées durant une semaine au Musée René Magritte, dans la rue Esseghem. Le caractère surréaliste de ses toiles cadre parfaitement avec le musée dédié au plus grand peintre surréaliste de tous les temps, René Magritte.

Expo pop-up Marina Mertens

Du 31 mai au 7 juin

Musée René Magritte

Rue Esseghem, 135

Du mercredi au dimanche, de 10h à 18h

Dimanche 4 juin, de 14 à 17h

Visite gratuite du musée et de l'expo pop-up, en présence de l'artiste Marina Mertens

16 juin 2017

Jazz Jette Club³

Fin de l'année passée, le lancement de 'Jazz Jette Club' a donné naissance à un nouvel événement musical. Cette soirée jazz se devait naturellement d'être au programme du Jazz Jette June. Le 16 juin, vous pourrez donc profiter d'un nouveau concert dans la Salle J. Verdoodt.

L'académie francophone a de nouveau décidé de mettre à l'affiche du 16 juin le Golden Jette Sextet et The Colibri's Band, suivis d'une jam session géante durant laquelle tout le monde pourra venir jouer.

Le Golden Jette Sextet plongera les spectateurs dans l'univers magnifique du jazz, tandis que The Colibri's Band interprétera des classiques du jazz et habillera des morceaux

connus d'arrangements jazz. Une halte idéale sur votre parcours musical du Jazz Jette June.

Jazz Jette Club³

Vendredi 16 juin 2017

Salle J. Verdoodt

Bibliothèque néerlandophone

Place Cardinal Mercier, 6

21h : Concert Golden Jette Sextet & The Colibri's Band

22h : jam session

Entrée gratuite

Plus d'infos :

02.423.12.65 - culture@jette.irisnet.be



16 juin 2017 Jazz Jette June

Classiques et découvertes au festival de jazz gratuit

Le vendredi 16 juin en soirée, vous pourrez à nouveau profiter du grand festival de jazz gratuit Jazz Jette June. En plus de la prestation prévue sur la scène principale, vous pourrez assister à des concerts de jazz dans pas moins de 15 cafés et établissements. Prêt pour une soirée musicale pleine de classiques et de découvertes ?

Cette grande fête du jazz démarre à 19h avec le concert du Quintessence Big Band sur la place Cardinal Mercier. Quelque 18 (!) musiciens interpréteront les plus grands classiques du jazz. A 21h, place à la tournée musicale, avec 15 concerts dans 15 lieux différents. Le petit train communal vous conduira d'un établissement à l'autre. Et pour rester dans l'ambiance, le Dixie Boys Band jouera à bord de la navette.

21h

15 concerts dans 15 établissements

The Liquidators

L'Excelsior
rue de l'Eglise Saint-Pierre, 8

Marc LeLangue & The Heavy Muffulettas

Le Miroir
place Reine Astrid, 24

Fapy Lafertin Quartet

Le Central Burger
chaussée de Wemmel, 185

Les Minstrels

Le Central
place Laneau, 1

RV Caparros Band

New Prophet
rue Léon Theodor, 191

Jazzy Strings

4 Coins du Monde
rue Léon Theodor, 132

Stéphane Mercier Trio

Ter Linden
rue Léopold I^{er}, 329

Bram Weijters Quartet

Le Breughel
place Cardinal Mercier, 23

Jean-Luc Pappi Trio

Welkom
place Cardinal Mercier, 30

Drop

L'Estaminet
place Cardinal Mercier, 35

Barbara Wiernik & Alain Pierre

Gavilan
rue Ferdinand Lenoir, 1

Laurent Melnyk Trio

Le Rayon Vert
rue Van Huynegem, 32

DJ M & DJ Snooba

De Gele Poraa
rue Jules Lahaye, 27

Few Strings Attached Académie néerlandophone

JH De Branding
place Cardinal Mercier, 25

Dixie Boys Band

Petit train

Arnie Goes DJ (After party)

Le Central
place Laneau, 1 (minuit)

28^{ème} Jazz Jette June

19h

Quintessence Big Band

Concert place Cardinal Mercier



Un beau mois de juin à l'Académie

Spectacles et activités à gogo



Ce n'est plus la période des chutes de neige, mais c'est pourtant une belle avalanche de représentations qui se prépare du côté de l'Académie francophone. Un programme chargé pour finir l'année en beauté ! Venez nombreux pour encourager les jeunes talents.

Théâtre, théâtre, théâtre !

Le vendredi 2 juin, les adultes du cours de théâtre s'attaquent au 'Tailleur pour dames' du grand maître du vaudeville : Georges Feydeau. Du rythme, de l'humour, des personnages énergiques et colorés, ... vous feront rire de et avec l'amour. La réplique 'Ciel, mon mari !' n'aura plus de secrets pour vous !

Le lendemain, les ados vous emmènent dans l'univers étrange de Mateï Visniec, auteur roumain contemporain à découvrir absolument ! 'L'homme poubelle' est une pièce où la question 'Comment sommes-nous libres ?' prend tout son sens, dans une écriture théâtrale forte, dotée d'un humour grinçant, décalé voire dérangeant. Vous (re)découvrirez également de célèbres scènes de Molière remises au goût du jour.

Le week-end des 10 et 11 juin, l'atelier théâtre présente 'Les filles aux mains jaunes', magnifique flashback historique sous un angle inattendu. Cette pièce de Michel Bellier rend

hommage aux femmes qui travaillaient dans les usines d'armement pendant la guerre 14-18. Ces cinq portraits de femmes envoûtants et pleins de tendresse offrent un regard surprenant sur l'époque en plaçant la population civile au centre.

Musique, jazz et Jette Classics

Les élèves des cours de guitare, flûte, hautbois, trompette, violon, violoncelle, clarinette, saxophone, percussions, piano et chant clôtureront leur année avec une succession de concerts à l'Abbaye de Dieleghem et dans les locaux de l'académie. Vous découvrirez le programme détaillé de ces concerts sur www.academie-jette.be.

Le 16 juin, vous retrouverez les jazzmen de l'académie, à l'occasion du Jazz Jette June. Le Golden Jazz Sextet et The Colibri's Band poursuivent leur voyage et leur envolée dans l'univers du jazz pour cette troisième édition du Jazz Jette Club.

Pour finir en beauté, tous les musiciens de l'académie se retrouveront sur la place Cardinal Mercier, le samedi 24 juin, pour les Jette Classics 2017. Ensembles classiques, jazz, pop-rock, musiques du monde, solistes, chorale, ... présenteront un programme varié reflétant l'enthousiasme et le dynamisme des professeurs et de leurs élèves.

Programme du mois de juin

Théâtre

- **Vendredi 2 juin à 20h** : 'Tailleur pour dames' de Georges Feydeau
- **Samedi 3 juin à 18h** : 'L'homme poubelle' de Mateï Visniec
- **Samedi 10 juin à 20h et dimanche 11 juin à 15h** : 'Les filles aux mains jaunes' de Michel Bellier

Salle communale des Fêtes

Place Cardinal Mercier, 10 (1^{er} étage)

Musique

- **Concerts des élèves** : www.academie-jette.be
- **Vendredi 16 juin de 21 à 23h** : Jazz Jette Club - bibliothèque néerlandophone
- **Samedi 24 juin de 18 à 20h** : Jette Classics - place Cardinal Mercier (ou à la Salle communale des Fêtes en cas de pluie)

Entrée gratuite à tous les spectacles

Académie communale de Jette
G.H. Luytgaerens

Rue du Saule, 1 - 02.426.35.56 (entre 15 et 21h) - secretariat@academie-jette.be
www.academie-jette.be

Inscriptions en septembre uniquement

7 juin 2017

Concert de midi Mezzogiorno Gyula Csikos & Cimbalom Band

L'année passée, avec les concerts de midi Mezzogiorno, Jette a vu s'ajouter une nouvelle série de concerts à son offre musicale déjà bien riche. Le coup d'envoi de la nouvelle programmation est donné par le talentueux cymbaliste Gyula Csikos et son Cimbalom Band.

L'instrument à cordes traditionnel appelé cymbalum est un parent du piano, à la grande différence que le joueur, le cymbaliste, frappe lui-même les cordes du cymbalum. Cet instrument est principalement populaire en Europe de l'Est et est notamment utilisé comme instrument d'accompagnement pour la musique tzigane et klezmer.

Amour pour la musique des Balkans

Le cymbaliste hongrois Gyula Csikos se distingue par une belle musicalité, une technique infaillible et un ton indéniablement personnel. Avec une grande dose d'amour et de



passion, il manie le cymbalum en un feu d'artifice musical. La musique originale, authentique, est interprétée par 4 musiciens férus de musique des Balkans.

Le concert de midi Mezzogiorno prendra ses quartiers dans le Centre Technique Communal pour une pause de midi estivale et bienfaisante.

Concert de midi Mezzogiorno Gyula Csikos & Cimbalom Band

Mercredi 7 juin 2017 à 12h - Gratuit
CTC - rue Dupré, 113

Réservation obligatoire auprès du service des Activités biculturelles
culture@jette.irisnet.be
02.423.12.65

17 juin 2017

Bruxelles en dix leçons

Les Bruxellois et leurs militaires

C'est une époque que les moins de cinquante ans ne peuvent plus connaître... Le chemin obligé vers le Petit Château, centre de recrutement incontournable avant le service militaire. Si le Petit Château a une histoire particulière, il n'est pas le seul lieu militaire qui mérite l'attention sur le territoire régional. Des boulevards militaires à l'ancienne plaine des manœuvres, en passant par l'abbaye de la Cambre et la rue de Namur, voici plusieurs occasions de parcourir l'histoire militaire de notre capitale. Bien entendu,

impossible de passer à côté de l'histoire des anciens Serments du Moyen Age.

Renseignements et inscriptions (au plus tard 8 jours avant la séance) :

Eric Demarbaix - eric@pagesdhistoire.be
www.pagesdhistoire.be

Bruxelles en 10 leçons : Les Bruxellois et leurs militaires

Samedi 17 juin 2017

Cours à 11h

Centre Armillaire - bd de Smet de Naeyer, 145

Visite guidée à 14h30 (rdz-vs devant les grilles du Parlement, rue de Louvain - 1000 Bruxelles)

Prix : 13 €





Conférence

15 batailles belges qui changèrent l'Europe

Vendredi 16 juin à 19h



Les Bruxellois furent, au fil des siècles, des spectateurs attentifs de très nombreuses batailles qui changèrent le cours de l'histoire européenne, déjà avant la fin du premier millénaire. Selon un choix probablement subjectif, vous découvrirez 15 batailles majeures qui changèrent cette histoire bien au-delà de nos frontières actuelles. Effets du hasard, calculs stratégiques prémédités ou échec de la diplomatie, Eric Demarbaix passera tout cela en

revue, au fil de onze siècles d'histoire. Les vainqueurs, les vaincus, mais aussi les populations qui subirent toutes les conséquences de ces batailles, seront abordés dans cette présentation un peu en dehors des sentiers bruxellois.

> Salle communale des Fêtes

Gratuit

Contes

Mamy conteuse

Mercredis après-midi

Pour les enfants de 3 à 8 ans, une mamy conteuse lit des histoires tous les mercredis de 15 à 16h.

Gratuit, sans réservation

Lecture

Lire dans le Parc Garcet

Mercredis de juillet & août,
de 15h30 à 17h30

Deux animateurs vous donnent rendez-vous dans le Parc Garcet tous les mercredis de juillet et août pour vous raconter des histoires. Les jours de pluie continue, l'animation se déroule à la Bibliothèque.

Gratuit

Appel au public

Europalia Indonésie

Vous avez voyagé en Indonésie ? Vous avez des souvenirs, des photos, des témoignages à partager ? Dans le cadre d'Europalia Indonésie, la bibliothèque organise une expo de photos sur ce magnifique pays et, avec votre collaboration, une soirée de rencontre et d'échanges. Ces événements auront lieu à l'automne. Vos contributions sont les bienvenues !

Prenez contact avec BiblioJette par téléphone, par mail ou au comptoir de la bibliothèque.

Fermetures

La bibliothèque sera fermée le lundi 5 juin (Pentecôte). En juillet et en août, la bibliothèque sera ouverte aux heures habituelles, excepté le samedi où elle ouvrira de 9h à 13h.

Biblio Jette

Place Cardinal Mercier, 10
02.426.05.05 - www.bibliojette.be
bibliojette@jette.irisnet.be

A partir du 2 juin 2017

Jette Stream



Témé Tan

Pour la cinquième année consécutive, Jette Stream vous donne rendez-vous chaque semaine à partir de début juin sur la place Cardinal Mercier. Vous pourrez donc profiter à nouveau chaque vendredi soir d'un cocktail unique d'ambiance et de musique. L'apéritif idéal pour vos week-ends d'été.

Cette année, Jette Stream fête son cinquième anniversaire et cela mérite d'être fêté dignement. C'est pour cette raison que les apéritifs musicaux vous ont programmé pas moins de 5 - un pour chaque année - concerts en live. Le premier est prévu pour la soirée d'ouverture du 2 juin et débute avec Pacemakr, suivi du duo électropop belgo-japonais Alek & les Japonaises, qui, avec ses rengaines pop rafraîchissantes et loufoques, délivre une mixture de beats électros et de guitare brésilienne sauce Bollywood. Pour clore la soirée, Jette Stream reçoit pour la première fois Témé Tan. Cet artiste d'origine congolaise a grandi entre Kinshasa et Bruxelles. Ses premiers souvenirs musicaux sont les disques de rumba de ses

oncles et les cassettes de zouk de ses cousines. Mais c'est un concert des Beastie Boys, lors de son 18^{ème} anniversaire, qui lui donnera l'envie de faire de la musique sa carrière. Très vite, Témé Tan se crée son propre style : un subtil mélange de grooves minimalistes, de beats entêtants et d'harmonies suaves. Ajoutez à cette programmation musicale les habituels stands de boissons et foodtrucks et vous serez certains de débiter vos week-ends d'été de manière réussie.

Plus d'infos :

www.facebook.com/JetteStream

Jette Stream

Tous les vendredis soirs de 17h à 23h

A partir du 2 juin

Place Cardinal Mercier

[Accès gratuit](#)

Juin

2.06 - Fête d'ouverture LIVE :
Témé Tan - Alek & les Japonaises - Pacemakr

9.06
Olivier Gosseries - 1980's + Residents
(Lune, Yvan Data of QuBe)

16.06
Max Telaer + Residents
(Lune, Yvan Data of QuBe)

23.06
Shéhérazade + Residents
(Lune, Yvan Data of QuBe)

30.06
Nancy Burrello + Residents
(Lune, Yvan Data of QuBe)

Le Rayon Vert

Fin de saison festive



Soirée

Bal folk au Rayon Vert
Samedi 17 juin à 20h30



Moments de danses traditionnelles, accompagnées par de la musique live, les bals populaires mêlent des danses de couples (polka, scottish) et collectives (bourrée, rondeau, etc.). Débutant ou simplement curieux de découvrir un de ces moments de partage conviviaux ? Le Rayon Vert vous invite à un bal folk le 17 juin. Une animatrice assurera une initiation rapide et ludique aux pas de base d'une dizaine de danses typiques, en privilégiant le plaisir de la danse plutôt que la technicité. Au son de l'accordéon diatonique, de l'accordéon chromatique, du violon ou de la viole de gambe, vous voyagerez à travers l'Europe : France, Irlande, Italie.

Prix : 8 €/6 € (étudiants, chômeurs, retraités)

Jazz Jette June

Laurent Melnyk Trio
Vendredi 23 juin à 21h



Pour la 28^{ème} édition du Jazz Jette June, le Rayon Vert accueille le Laurent Melnyk Trio ! Ce groupe propose une écoute nouvelle des standards jazz à travers une interprétation empreinte de fraîcheur et d'enthousiasme, ainsi qu'un répertoire original. Soudés par un désir constant de finesse musicale, Laurent Melnyk, Garif Telzhanov et Wim Eggermont s'associent dans ce trio de swing moderne pour un équilibre entre fantaisie et rigueur, novation et pondération. Pour cette soirée, le trio interprétera trois sets d'une heure, entre 21h et minuit.

Gratuit

Goûter

Après-midi surréaliste avec
Labolobo

Mercredi 26 juin à 16h30

Depuis deux ans, élèves et résidents de home se rencontrent tous les jeudis après-midi à l'Atelier d'arts plastiques (Super)héros, dans le cadre du projet "MA". En 2017, à l'occasion de l'Année Magritte, ils ont travaillé autour du peintre et du mouvement surréaliste. Encadrés par des artistes et une historienne de l'art, ils ont voyagé entre peinture, sculpture, ready-made, littérature et cinéma surréalistes. Le 26 juin, rendez-vous est donné pour une parade surréaliste en musique entre le home Castel et le Rayon Vert, ainsi qu'un goûter festif afin d'admirer et célébrer le résultat de ce parcours atypique... Soyez les bienvenus !

Gratuit

Réservations : info@labolobo.eu - 02.427.77.10

Le Rayon Vert

Rue G. Van Huynegem, 32

Renseignements et réservations :

02.420.21.26 - 0498.63.75.97

www.lerayonvert.be

Ploef Plus On est de Fous

Autour du monde...

Récital

Samedi 3 juin

16h : Les Boléros de Fidel

L'asbl Culture-Ultramarine.be présente 'Les Boléros de Fidel'. Ce récital se compose en majorité de boléros cubains, mais aussi portoricains et mexicains. Patrick Nuissier est originaire de la Guadeloupe et il est à la tête de ce projet en tant que pianiste, chanteur, arrangeur et président de l'asbl. Ce concert est une invitation au voyage dans le temps et sous le soleil des Tropiques. En cours de concert, Patrick vous parlera aussi de l'histoire de cette musique, de ses chansons et artistes phares.

21h : Soirée dansante avec DJ Syl

Piknik

Expo de photos et peintures 'Voyages chinois'

Dimanche 4 juin, de 14h à 19h

L'exposition est à voir également les 11 et 18 juin 2017, de 14h à 19h

Les organisateurs de cette exposition se sont rencontrés en Chine en 2010. Leur passion commune pour la photo les a rapprochés et ils ont pris des milliers de clichés lors de nombreux voyages. Depuis lors, ils ont envie de les montrer. La vente de leurs photos et des peintures se fait au profit de l'asbl Arc-en-Ciel.

A l'entrée de l'expo, une collecte de matériel scolaire aura également lieu pour la campagne 'rentrée scolaire' d'Arc-en-Ciel.

17h : Concert World Spirit

World jazz acoustique avec Karel Van Deun et Erwin Van Gorp

Karel et Erwin sont deux compatriotes qui présentent un set acoustique dont l'arrangement est une sorte de capture de l'instant. L'effet de surprise et d'imprévu, et par-dessus tout la fraîcheur du moment, donnent un caractère spontané et entraînant à leur concert. La musique est influencée par le jazz, la musique indienne, la musique classique, la musique modale, le folk et les courants contemporains.

Théâtre

Adaptation théâtrale de Salvador Dali

Samedi 10 juin à 20h15



Adaptation théâtrale des écrits du peintre Salvador Dali dont on ignore souvent les talents d'écrivain. Une heure de franches retroussées à savourer les rodomontades et les traits d'humour du premier espagnol convaincu d'avoir touché le soleil. Ce monologue est campé par le comédien revêtu de 'l'uniforme du maître', dont la virtuosité s'adapte à merveille à l'exaltation des propos démesurés sur tout et rien, sur la vie, sur l'art, sur le divin Dali lui-même. Il y a sans cesse, dans les textes du peintre adaptés par Alain Carré, une puissance vertigineuse d'invention, d'acrobaties verbales et mentales où la provocation est rarement absente. Il y a aussi de grands moments de réflexion critique et de combat pour la défense des grands artistes de sa génération, de l'émotion : la face cachée de l'artiste peintre.

Piknik - Pèlerinage

Pèlerinage de Shikoku

Dimanche 11 juin à 16h

Michèle Cortès nous parlera de ses pèlerinages et en particulier des 900 km qu'elle a parcourus à pied ce printemps sur l'île japonaise de Shikoku.

Concert

Double concert de chanson française

Dimanche 17 juin à 20h15

Auteur-compositeur-interprète Yves Marchal

Tantôt tendres, tantôt ironiques, les créations d'Yves Marchal nous font voyager en nous et dans nos rêves. Ses récitals sont une

bal(l)ade dans le jardin de ses mots, mais aussi dans les nombreux styles musicaux qu'il affectionne, avec la complicité de son pianiste, Xavier-Edouard Horemans.

Auteur-compositeur-interprète

Davide Cascino

Entre amour, humour, tourments et espoirs, Davide Cascino nous emmène à travers ses propres textes et compositions dans son univers classico-jazz à fleur de peau.

Entrée : 10/12 €

Reservations : 0486.235.34.76

Concert jazz

Concert jazz du duo Peeters-Blondiau

Dimanche 18 juin à 16h



Le duo Yannick Peeters - Laurent Blondiau

n'est pas des plus communs. La surprenante combinaison entre trompette et contrebasse est une formule à succès. L'alliance entre la trompette sourde, plaintive, puis à nouveau joyeuse et la contrebasse posée et rythmique qui brise les codes, donne la chair de poule. 'Les chemins qu'explore le duo constituent un voyage captivant vers des manières non conventionnelles de dialoguer. La recherche se poursuit et, avec les années, le dialogue acquiert de plus en plus de profondeur.'

Ploef !

Plus On Est de Fous

Rue Bonaventure, 100
ploefplus@gmail.com
www.ploef.eu



Centre culturel de Jette

Programme

Exposition

Ateliers de dessin

6 > 10 juin, de 14h30 à 18h

Vernissage le 3 juin de 11h30 à 13h30

Plus de 150 jeunes artistes, enfants et ados, exposent leurs créations aux mille et unes couleurs. Les animatrices, Nathalie et Chantal, seront là pour vous accueillir et vous faire découvrir les œuvres de cette année.

Les inscriptions pour les ateliers de l'année prochaine auront lieu le 21/06 de 16h à 18h30 (anciens élèves 6 > 18 ans), le 27/06 de 16h30 à 18h30 (nouveaux élèves 6 > 18 ans) et le 24/06 de 10h30 à 13h (3 à 6 ans).

> Centre Armillaire
Gratuit

Théâtre

Cherchons l'erreur !

Je 8 et ve 9 juin à 20h



Après deux années de collaboration avec le Théâtre National, les participants de l'Atelier Théâtre Mobile ont eu envie de prolonger l'aventure théâtrale. Grâce au soutien du CPAS et du Centre culturel de Jette, ils ont créé le collectif 'Pourquoi pas Nous !?'. Cette année, avec l'aide de Jacques Esnault et Valérie Decruyenaere du 'Collectif 1984' (compagnie de théâtre-action reconnue par la Fédération Wallonie-Bruxelles), ils présentent leur création 'Cherchons l'erreur !'.

Dans ce monde, t'as plutôt intérêt à être super au top ! Pas de droit à l'erreur ! Mais sommes-nous vraiment ces 'super-personnes' ? Huit individus auraient à un moment ou un autre commis une 'erreur', provoquant leur mise au ban de la société. Ils s'interrogent tour à tour sur leurs soi-disant fautes. La mise en commun de leurs questionnements va leur apporter des réponses inattendues...

> Centre Armillaire

Prix : 5 €/2 € (chômeurs, pensionnés)

Infos et réservations :

copourquoipasnous@gmail.com
0484.212.899 - www.ccjette.be

Ciné-Soukraiï

Marguerite

Mercredi 14 juin à 20h



Paris, dans les années '20, Marguerite Dumont est une femme fortunée passionnée d'opéra. Elle chante régulièrement devant son cercle d'habitues, mais personne n'ose lui avouer qu'elle chante tragiquement faux... Tout se complique quand elle se met en tête de se produire devant un vrai public.

> Centre Armillaire

Entrée : 3 €

Théâtre

Les insolites - Et après ?

29 juin > 1^{er} juillet à 20h

Frappé d'un terrible burn-out,

Dieu abandonne son poste de dirigeant du purgatoire, laissant ainsi en désuétude ces pauvres âmes fraîchement arrivées. 2000 ans ont passé. Les époques et les cultures se rencontrent dans le néant, qui semble s'être figé au gré du traintrain quotidien. La mort aurait-elle un autre visage ? Le jugement dernier n'est peut-être pas si loin...



> Centre Armillaire

Prix : 5 €/4 € (étudiants)

Stages d'été

Il reste des places pour les stages suivants durant les vacances :



• Du 03/07 au 07/07 :

Le Monde à l'envers

'Initiation à l'éveil théâtral avec Pascaline Ploneis (4-6 ans)

'Impro' avec Alexandre Marciano (7-12 ans)

• Du 07/08 au 11/08 : **Formes, Matières, couleurs, ...**

'Création d'un monde imaginaire' par Etiennette Plantis (4-6 ans)

'Le Monde du Silence et la palette de la vie sous-marine' par Nathalie Van Hauwermeiren (7-12 ans)

• Du 10/07 au 14/07 :

Le Monde des Géants

'Raoul le mammouth', dessin avec Chantal Farin (4-6 ans)

'Mystères et couleurs de la pré-histoire' par Nathalie Van Hauwermeiren (7-12 ans)

• Du 21/08 au 25/08 : **Eveil et initiation au Théâtre**

'Quand je serai grand(e), je serai...' par Manon Coppée (4-6 ans)

'Si j'avais su, j'aurais pas venu' par Alice Martinache' (7-12 ans)

Plus d'infos : www.ccjette.be

Agenda

• 6 > 10/06 de 14h30 à 20h

Exposition : Ateliers dessin

• 8 & 9/06 à 20h

Théâtre : Cherchons l'erreur !

• 14/06 à 20h

Ciné-Soukraiï : Marguerite

• 16/06 à 19h

Festival : Jazz Jette June

Voir page 25

• 17/06 à 11h

Bruxelles en 10 leçons : Les

Bruxellois et leurs militaires

Voir page 27

• 21/06 à 19h

Bar Philo : Années 1930 et

aujourd'hui : même crise,

mêmes effets ?

• 29/06 > 1/07 à 20h

Théâtre : Les insolites - Et après ?

Centre Armillaire

Bd de Smet de Naeyer, 145

Plus d'infos :

www.ccjette.be ou dans le journal 'L'Armillaire'

Renseignements, préventes et réservations :

Centre culturel de Jette

02.426.64.39

info@ccjette.be - ccjette.be



LA VOIX DES JETTOIS

MARCEL DE SCHRIJVER

GARDIEN DU DIALECTE BRUXELLOIS

EN QUELQUES MOTS

Marcel de Schrijver a été trésorier, président ou membre de comité dans de nombreuses associations jettoises, mais il est avant tout le dépositaire de l'un des plus beaux trésors de notre patrimoine culturel : le dialecte bruxellois.

Marcel de Schrijver est né en 1932 au numéro 103 de la rue Tilmont, dans la même chambre qui avait vu naître sa maman 22 ans plus tôt. 85 ans plus tard, il se sent encore toujours chez lui à Jette, où il a passé toute sa vie. Il y a été à l'école primaire, y a rencontré sa femme, y a vu naître ses enfants et a toujours été très impliqué dans la vie associative jettoise. A 22 ans, il était déjà secrétaire du club de gymnastique Sint-Pietersturngilde, où il occupera les postes de secrétaire et de président pendant pas moins de 37 ans. De nombreuses autres associations, du cercle de théâtre au club de billard, ont pu compter sur son investissement sans limite.

Mais Marcel de Schrijver est avant tout connu comme l'âme de De Speegelmanne, qu'il a contribué à créer en 1992. Cette association de dialecte visait la protection et la promotion du Bruxellois, un défi que l'on peut considérer, 25 ans plus tard, comme particulièrement bien réussi. Il a également cofondé l'Academie van het Brussels et le Brussels Volkstejoeter, dont il a contribué au succès des représentations pendant de nombreuses années en tant que coach en Bruxellois. Répertoire le Bruxellois reste la grande passion de ce Jettois âgé aujourd'hui de 85 ans.

QUESTIONS RÉPONSES

- Depuis combien de temps vivez-vous à Jette ?

Je suis né à Jette en 1932 et je n'en suis jamais parti. J'ai d'abord habité dans la rue Tilmont, puis je me suis marié et nous nous sommes installés dans la rue Couteaux.

- Quel est votre premier souvenir de la commune ?

Mon premier souvenir remonte à 1935, à l'occasion de la clôture de l'Exposition universelle. J'étais terrorisé pendant le grand feu d'artifice. Ca m'est toujours resté. J'ai aussi



gardé quelques souvenirs de mes maternelles à l'école Saint-Michel.

- Quels sont les plus grands atouts de Jette ?

J'ai toujours eu de bons contacts avec l'administration communale et les mandataires locaux. Avec De Speegelmanne, nous avons toujours pu compter sur leur soutien. Le personnel de l'administration s'investit toujours pleinement et des politiciens comme Robert Garcia, Jean Vossen, Jean-Louis Thys, Werner Daem, Brigitte De Pauw et Brigitte Gooris sont devenus des amis au fil des années.

Jette est une commune calme et verte, où l'on ne se sent pas encore complètement à Bruxelles. Il y règne une atmosphère unique et, bien qu'elle ait très fort évolué ces dernières années, je m'y sens toujours chez moi.

- Quel est votre endroit préféré à Jette ?

Cela peut paraître étrange, mais le cimetière de Jette est l'une des mes étapes favorites lors de nos balades. Je me promène entre les tombes de camarades décédés et je découvre encore des noms de personnes que j'ai connues au cours de ma vie. A côté de ça, le marché dominical est toujours une chouette destination aussi.

- Qu'est-ce qui pourrait être amélioré dans notre commune ?

Pour moi, Jette peut rester comme elle est.

Les rues sont propres, on s'y sent en sécurité et il y règne une ambiance familiale.

- De quelle manière vous investissez-vous dans la vie jettoise ?

Je suis Jettois de dans le cœur et dans l'âme et je me suis toujours investi pour la vie associative. De nombreuses associations m'ont sollicité pour être leur trésorier ou leur président et j'ai rarement pu dire non. Je l'ai fait durant de nombreuses années et avec beaucoup de plaisir.

Il y a aussi bien sûr De Speegelmanne. Avec un petit groupe d'amis, nous avons veillé à ce que le dialecte bruxellois reçoive une attention et une visibilité suffisante, via différentes publications et expositions. Ces dernières ont à chaque fois rencontré beaucoup de succès et attiré jusqu'à plus de 1.000 visiteurs. En septembre sortira d'ailleurs mon nouveau livre avec 341 pages pleines de vocabulaire et d'expressions en Bruxellois. Et je fais toujours avec plaisir les traductions en Bruxellois pour le livre de photos 'Jette d'antan'.

- Avec qui nous suggérez-vous de poursuivre la série 'La voix des Jettois' ?

Je vous propose le curé Dirk.

UN SLOGAN POUR JETTE

"Voesj met de koesj" (En avant marche)